

# Sa Pobla

Núm. 218

REVISTA D'INFORMACIÓ GENERAL

Preu: 50 Pts.

## EXTRA SANT ANTONI



*Sant Antoni venerat,  
de Sa Pobla protector  
arrabassau s'esperó  
que fa temps portam clavat.  
(Anònim antic)*

**Feliz y Próspero Año Nuevo 1982,  
les desea la Dirección y componentes de la  
nueva empresa**



**Y al mismo tiempo les invita a la  
inauguración de los nuevos talleres,  
donde admirará los más sofisticados  
sistemas para el mayor beneficio  
del usuario**

**Gerente  
Antonio Pastor Muntaner**

**C/. Capità Pere, 80 - 82 SA POBLA**

## **Sa Pobla**

REVISTA  
D'INFORMACIÓ  
GENERAL

Dep. Legal 268 /1.981.

Primera quinzena  
de Gener

Director:  
Miquel Segura Aguiló.

Redacció:  
Joan Payeras (Esports)  
Joan Martorell  
Miquel Arcangel.  
Francesc Gost.  
Toni Cladera  
Col.laboradors:  
Francesc Berga.  
Antoni Crespí.  
Sebastià Crespí.  
Joan Fiol.  
Cinto Planes.  
Josep Rosselló.  
Sebastià Verd.  
Jaume Santandreu.  
Josep Gómez (Siset).  
Jaime Martí G.  
Biel Florit Ferrer.  
Xavier Linares.  
Pepe.  
Jaume Mulet.  
Marta Colom  
Redacció, Administració  
i Publicitat:  
Francesc Cladera 3-2o.

Coordinadora Publicitat:  
Inmaculada Alvarez.

Fotografia.  
Antoni Llompart.  
Emili Cervera.  
Santy.  
Miquel Pancuit.

Preus Suscripció:  
Anual . . . . . 800 ptes.  
Despesa per correu 10pts

## **SANT ANTONI, FITA POBLERA**

Enguany, a l'hora d'editorialitzar la gran Festa Poblера per excel·lència, creim la nostra obligació no conformar-nos amb la passetjada literària per sobre els tòpics de sempre. Es molt hermosos parlar dels foguerons, dels dimonis, de les espinagades. També pot ésser un exercici molt cultural, molt escaient a les dades que vivim, però molt poc compromés. Nosaltres nasquèrem ja fa més d'un any amb un compromís clar: volíem servir a l'informació de tot un poble i volíem també dinamitzar tota la vida d'aquest mateix poble per tal d'aconseguir-lo més nostre, més just i més solidari. Avui, Sant Antoni 82, reculant l'ullada a les planes del nostre extra de l'any passat, pensam que l'únic avanç real que ha tingut Sa Poble al llarg de tot un any ha estat una enorme passa de cap a l'avorriment. És possible fins i tot que arribem a anyorar aquells dies carregats de tensions, d'enfrontaments, de problemes, ja que tots ells eren signe de vida, de revitalització, d'inconformisme.

Avui ens trobam amb una societat poblера —parlam naturalment a nivell d'institucions públiques, llenguatge so-

morta, gronxada pererosament pel vent de l'indiferència, del passotisme, de la "normalitat".

En canvi, els problemes de tota la comunitat poblера resten allà mateix, tal volta una mica polsosos, però reals i feridorament oberts. No podem fer de l'oi una bandera de normalitat perquè correm el perill de perdre aquest esperit tan poblера de lluita i d'esforç que ens ve caracteritzant a la llarga de segles i de generacions.

I si bé és veritat que algunes situacions poden ésser determinants d'aquesta "reculada", d'aquesta manca d'il·lusió per posar enmig tota la nostra problemàtica, malgrat fessem una mica de trull, cal pensar que els que ara inmovilitzen milers de possibilitats, un dia no llunyà sortiran de cap a ca-seva (d'on per altre part, mai haurien d'haver sortit) i restarà el poble que és de tots i no passa mai.

Que l'únic que no aprenguem de Sant Antoni siguin l'arrepellament al desert i el silenci pacient. Avui això no val per a res. Si encara hi som, que se conegui.

Molts d'anys a tots



## Rafael Franch, el promotor

# EN TORNO A UNA NUEVA PUBLICACIÓN EN SA POBLA

La información recogida a título de rumor en nuestro anterior número acerca de las gestiones de un grupo de poblars para la edición de una nueva publicación en Sa Pobla, han sido confirmadas a esta revista por un destacado miembro del Club Cultural Sa Pobla, quien concretó una serie de detalles que, en el rumor recogido, no quedaban excesivamente claros.

El miembro del Club Cultural en cuestión, quien no ocultó el hecho de que la publicación contaría con un apoyo implícito del Club, dijo que el promotor de la misma es Rafael Franch, y que Alexandre Ballester era el director "in pectore" de la publicación, a falta de nombramiento oficial.

Sin conocer demasiados detalles acerca del contenido o línea editorial de la futura publicación, la fuente citada aventuró incluso un comentario sobre el futuro de la misma: "sal-

drá el primer número, y, con un poco de suerte el segundo..."

La información acerca del estado de las gestiones para la edición de la nueva publicación ha despertado gran expectación en medios políticos y periodísticos poblars, especialmente en los últimos.

En este sentido, desde estas páginas queremos reiterar nuestro saludo a los promotores de la publicación y alentarles en su empresa, en el convencimiento de que la libertad de expresión amplia sus límites, a medida que crecen y se multiplican los vehículos de esa libertad de expresión. Y desde ahora mismo, ofrecemos nuestra más sincera colaboración y noble competencia en las lides informativas poblars, seguros y convencidos de que la presencia de un nuevo medio en Sa Pobla ha de redundar en beneficio de nuestra sociedad.



## Rafel Crespi Cladera

# IMPORTANT DISTINCIO PEL SECRETARI DE LA CAP

La noticia va arribar just vora la Festa de Sant Antoni. En Rafel Crespi Cladera, Secretari de la CAP ha estat guardonat amb la "Encomienda de la Orden Civil del Mérito Agrícola", segons un Telegrama del Ministre d'Agricultura i Pesca, rebut als locals de l'esmentada Cooperativa.

En Rafel Xorric, home valuós i fener com ell tot sol, veu així premiada la seva tasca com a secretari de la CAP, durant l'etapa

que s'ha caracteritzada per la renovació total de les estructures cooperatives del nostre poble. El fet de que un home callat i silenciós, ben vist per tot hom hagi rebut aquest important premi, ve a recolzar la labor silenciosa i esforçada d'en Rafel, puix que el seu únic interès ha estat sempre el bé del soci i el progrés de la entitat, que ell estima més que la nineta dels seus ulls.

Enhorabona, Rafel.

## MOSTRA DE PINTURA

La Conselleria de Cultura, amb col·laboració amb una Fundació mallorquina ha programat una mostra itinerant de pintura contemporània.

El passat 9 de Desembre s'inaugurà a Manacor, al Col·legi Simó Ballester. Posteriorment serà exposada a Inca i, per acabar l'itinerari mallorquí, a Sóller. Finalment serà traslladada a Menorca i Eivissa. També ha editat un hermos catàleg on es poden contemplar els quadres que conformen l'esmentada mostra els quals participen tots del món surrealista i són dels artistes més vigents de l'art actual.

Amb aquesta exposició la Conselleria pretén continuar dins la línia iniciada amb l'exposició del Patri-

moni Artístic de l'Antiga Diputació, l'antològica de Juli Ramis, l'exposició de documents del Gran i General Consell, la mostra itinerant de gravats de Goya i la "Suite Vollard" de Picaso.

Dins un altre ordre de coses cal comentar, sense sortir de l'àmbit de la Conselleria de Cultura que el passat 29 de Desembre aquesta va organitzar una recepció durant la qual es presentaren diverses Obres editades per "l'Institut d'Estudis Balearics". La recepció en qüestió va reunir a la flor de la cultura i l'intel·lectualitat mallorquines. Fou un acte prou important on no hi mancà la presència de la Premsa Forana, cada dia més present dins tota manifestació de la Cultura.



CENTRO DE MODA  
Y REBAJAS

## DECORACIONES Y PINTURAS



AMER-BENNAJAR

FACHADAS, PINTURA EN GENERAL,  
MOQUETA, PAPELES PINTADOS Y FRISOS

LES DESEA FELICIES FIESTAS DE  
SAN ANTONIO

Escuela, 82 Tel. 54 14 95  
Príncipe, 14 1o. Tel. 54 14 96

SA POBLA  
MALLORCA

## Sa Pobla : UNA SUSCRIPCION TORMENTOSA

¡Buena la hemos armado con la suscripción que hemos regalado al Club Cultural!. Según parece el tal evento ha desatado una polémica en el seno del mismo ya que, mientras el Presidente sigue en sus trece de dimitir en el caso de que la revista entre en su digno Club otros socios la solicitan, amparándose en el derecho que les confieren unos "antecedentes" muy concretos.

En efecto, tiempo ha que un señor socio solicitó y pagó de su pecunio particular una suscripción a "Fuerza Nueva", al tiempo que otro hacía lo mismo con otra revista sin especificar. Incluso el propio Lorenzo



Crespi está abonando de su propio bolsillo la revista de los pesemeros, dicho sea ello con todos los respetos.

Por todo ello existen una serie de socios que se dirigirán por carta a la Junta General pidiendo que el Club Cultural se suscriba —pagando también ellos,

claro— a nuestra revista, con todas las consecuencias que ello pueda conllevar. Incluso están dispuestos a plantear la posibilidad de convocar una Junta General Extraordinaria para debatir el asunto.

¡Bona la fèrem, bona la fèrem!.

## EL JEQUE ARAÑA

El Secretario del Magnífico Ayuntamiento de Sa Poble, también quiso participar en la discusión surgida una tarde de domingo, acerca de la conveniencia o no de que "SA POBLA" entre oficialmente en la hemeroteca del Club Cultural.

"Si alguien suscribe el Club a esta revista yo pago una suscripción al TBO"... dicen que dijo.

Vale, tío. Si es necesario haremos uno especial para ti solito. Podría titularse algo así como "EL JEQUE ARAÑA" o "COMISION-MAN"...

## ANIMOS MUY EXCITADOS

No hay duda de que los ánimos de ciertos sectores se encuentran de lo más exaltadillos. Durante las recientes Fiestas Navideñas, tras una noche de algarabía y juerga, un digno representante de cierto sector "cultural" de Sa Poble, topóse con un coche aparcado en un callejón. Sería por lo avanzado de la hora, sería por los efluvios etílicos que emanaban de su loable personita, el tío confundió coche y dueño en la

certeza de que el vehículo en cuestión era propiedad de nuestro director, la emprendió a coces y porrazos con el capó del mismo, al tiempo que acompañaba su "hazaña" con toda suerte de improprios verbales.

Desgraciadamente, el coche —cuyo dueño real ignora aún como ocurrió la cosa— quedó bastante malparado.

Sin comentarios...

## SES ANGUILLES: A 1.600 PTS. EL KILO

Ja vos ho podíeu pensar. S'acosta Sant Antoni i el preu de les anguilles es puja tot rabent de cap als núvols. Enguany, a menys d'una setmana de la Festa els preus eren de 1.600 ptes. el Kilo, el que fa que l'espínagada, una volta damunt la taula puga tenir un preu que ni l'or. Se diu que aquest

any, com que no ha plogut, el torrent no ha "fet sa reculada" i que per això no hi haurà anguilles a bastament. De totes maneres les nostres peixeteres ja s'espabilen i si no ni ha d'anguilles de s'Albufera ni ha de València o de Maó.

Però tendrem espínagades. Això no pot faltar.



GAT 590



**BILLETES DE AVION  
BILLETES DE BARCO**



**RESERVA HOTELES**

**Bones festes !**

Plaza Alexander Fleming, 3 Tels: 20 18 11 - 20 18 50 - 20 19 00

Palma de Mallorca

Vicealmirante Moreno, 8 Tels: 54 51 19 - 54 68 86 Pto. Alcudia

**Durante las pasadas semanas**

## ¿INTENTO DE SECUESTRO EN SA POBLA?

Un suceso de extrañas características tuvo lugar durante los días navideños. Un suceso que, por fortuna tuvo un final feliz pero que se nos antoja "misterioso" e inquietante.

Dos niños de unos ocho años de edad, cuyo nombre silenciámos a petición de las familias afectadas, sufrieron lo que podríamos denominar como intento de secuestro.

Según palabras de los propios chavales, dos "hombres que parecían bebidos" les hicieron oler un pañuelo, el cual se supone estaba empapado de cloroformo. También les hicieron "beber y fumar" lo que se interpreta como un claro intento de drogarlos.

Sea como fuere, los niños, fueron cubiertos debajo de unas tuberías, cerca del Colegio de Ca'n Peu Blanc, en evidente estado de deterioro tanto físico como psíquico, lo que no les impidió narrar lo acontecido. Fuentes próximas a la familia aseguraron que sus ropas "olían raro" y que el relato de los niños era confuso. Se habló también de un 127 amarillo que fue visto cerca del lugar donde fueron encontrados los pequeños. El extraño suceso fue puesto en conocimiento de la Guardia Civil. Ni que decir tiene que el suceso ha provocado la natural alarma entre el vecindario, en especial entre los padres de niños de corta edad.



## BRILLANTE CABALGATA DE REYES

La cabalgata de Reyes, que salió a la calle en la mágica noche del 5 de Enero, resultó bastante más lúcida que la de años anteriores, fruto ello del esfuerzo

de los organizadores. Por primera vez en muchos años los Reyes llegaron montados en caballos, y la brillantez del desfile fue resaltada por la presencia de

muchos pequeñuelos que acompañaban a la comitiva montados en carrozas.

Es justo resaltar que este año se ha puesto más interés en realzar una fiesta

tan entrañable, aunque evidentemente puede y debe mejorarse.



El presidente de la Junta de Obras del Puerto de Palma, Tomeu Sitjar, abriga el proyecto de someter a su competencia los puertos de Felanitx y Alcúdia, en aras a una "mejor coordinación de la política portuaria de la Isla".

El proyecto, que se encuentra en estos momentos en

el ministerio de Obras Públicas para proceder al estudio de su viabilidad, antes de ser sometido al pleno de la Junta de Obras del Puerto, ha despertado una profunda preocupación en Alcúdia y zona de influencia de su puerto, en la que se halla inscrita Sa Pobla.

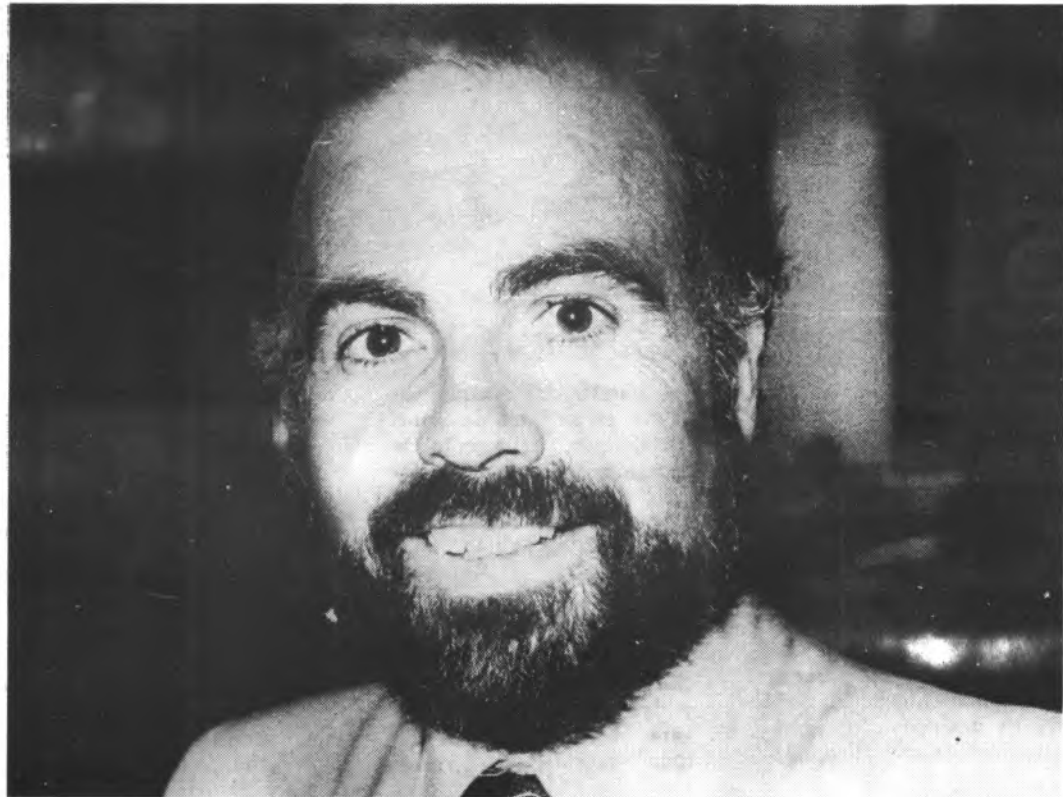
## EL PORT D'ALCUDIA, EN PELIGRO

Según Tomeu Sitjar, su idea cuenta con la aquiescencia oficiosa de organismos como la Cámara de Comercio, que no se opondrían a un cambio de estatus de los puertos citados, actualmente integrados en el Grupo de Puertos de Baleares.

En Alcúdia y su zona de influencia ha surgido la preocupación apenas se han filtrado las primeras indicaciones acerca de las posibilidades de realización del ambicioso proyecto, que vendría a convertir los puertos citados —Alcúdia y Felanitx— en una prolongación del puerto de Palma; del puerto y de su nivel de conflictividad.

### CONFLICTOS CON REPERCUSIONES

Cualquier conflicto en el puerto de Palma, y los últimos años han registrado algunos de gran importancia, tendría inmediata repercusión en el puerto de Alcúdia, con los perjuicios que ello ocasionaría al normal funcionamiento del mismo. De ahí que en la Cooperativa Agrícola Poblense, por ejemplo, se muestre un absoluto recelo hacia el proyecto: no hay que olvidar que la CAP optó por cambiar, en Londres, el puerto de destino de su mercancía, dejando los laberintos muelles del puerto de Londres, por otro más pequeño y mucho más operativo. Condiciones que reúne el puerto de Alcúdia:



*No sirve el tópico de "no tengo competencias..."*

su tamaño lo hace operativo, y las operaciones de carga y descarga se desarrollan en reducidos espacios de tiempo. Factor éste de excepcional importancia para el organismo como la CAP que sólo el último año movió, a través del puerto, quince mil toneladas de mercancía: exportó trece mil toneladas de patatas e importó dos mil de semillas.

Desde el Ayuntamiento de Alcúdia, en palabras de

su alcalde, la pérdida de autonomía del puerto representaría un duro golpe al proceso de desarrollo de la zona, introduciendo elementos de regresión, cuya importancia resulta difícil calibrar ahora, pero que en todo caso resultarían nefastos.

"El puerto de Alcúdia no necesita un cambio en su status —dijo Pere Adrover a SA POBLA— sino seguir adelante decididamente

te en el proceso de reordenación del mismo, de forma que gane en operatividad y efectividad. "Proceso éste, que afecta a la infraestructura del puerto y que, una vez concluido, dará respuesta plenamente satisfactoria a las necesidades portuarias de Alcúdia y su zona.



## AMPLIO FRENTE DE OPOSICION.

La junta local del Puerto de Alcúdia también se alinea claramente en el frente de oposición que se va perfilando al proyecto de la Junta de Obras del puerto de Palma. En su argumentación, la Junta maneja razones de tres clases: en primer término, la importancia económica del puerto del Alcúdia: a los cientos de miles de toneladas de mercancía que pasan anualmente por el puerto, se añaden los miles de pasajeros de las líneas de Ciutadella y Port Vendres, está última con una incidencia turística en la zona Alcúdia-Pollença-Ca'n Picafort de gran importancia.

En segundo lugar se cifra el carácter de puerta al exterior del puerto de Alcúdia, puerta que el proyecto comentado vendría, de alguna manera, a cerrar.

Autonomía es el tercer elemento, plenamente interrelacionado con el anterior. Y afirman los integrantes de la Junta que resulta absolutamente contradictorio plantear un proyecto que anulará la capacidad de operaciones del puerto de Alcúdia en un contexto de profundización del proceso de acercamiento de los centros de decisión a los administrados: dejar la dirección



*Pascual, otro que tal.*

del puerto del Alcúdia en Palma, en su junta de Obras del Puerto, representa la negación de cualquier aspiración autonómica.

### ¿Y LOS CONSELLS?

En este contexto, medios políticos de la part forana temen una inhibición del Consell General y del Consell de Mallorca, ante el conflicto que con toda seguridad se plantea-

rà de seguir adelante el proyecto del presidente de la Junta del Puerto de Palma. El manido tópico de "esto no es competencia nuestra" puede servir, como ha ocurrido en tantas ocasiones, de excusa para que los políticos preautonómicos se desentiendan de una cuestión que afecta muy directamente los intereses de un amplio sector de la sociedad mallorquina, perdiéndose una vez mas en

la búsqueda del sexo de los ángeles.

La señal de peligro para el puerto de Alcudia ya es un hecho. Medios políticos y económicos alcu-diens y poblers, sin olvidar el resto de la zona de influencia del Port están en alerta roja. Una puerta al exterior de la part forana mallorquina puede cerrarse.

Joan Martorell.



**PINTURAS**  
**Martins**

*Su decorador*

Papel, moqueta y pintura

Avda. Playa, s/n  
Tel 546697  
PTO ALCUDIA

San Antonio, 39 Tel.  
Plaza, 122 Tel 540537  
SA POBLA

**MUSIC - BAR**  
**SA CREU**

**"UN LLOC PER A EL JOVENT"**

**C. Condado, 3 - MURO**





**SANT ANTONI / Sa Pobla**

**El servei Citroen - Peugeot  
de Sa Pobla, desitja Bones Festes  
de Sant Antoni a tots els seus  
clients i amics**



**Auto Servicio ROSSELLO**



Agente Oficial

**Palou, 12 - Tel. 54 09 09**

**EXPOSICION: Solteros, 49**

**SA POBLA**



# PROGRAMA DE FESTES

## Programa

### DIA 10

A les 17 hores.-A l'Església Parroquial, concert de la "CORAL POLIFONICA DE BUNYOLA".

### DIA 14

A les 19,30 hores.-A la Sala de Cultura de "Sa Nostra", inauguració oficial de l'Exposició de l'Obra adquirida en les cinc MOSTRES organitzades pel CLUB CULTURAL DE SA POBLA, vinculades al Museu d'Art contemporani de Sa Pobra.

### DIA 16

A les 17,30 hores.-Al Saló Cultural del Municipi, conferència a càrrec del Dr D. MIQUEL MANERA ROVIRA, Acadèmic Numerari de la Real Acadèmia de Medicina i Cirurgia, sobre la biografia del Dr. DON JOAN TORRES I GOST.

A les 18 hores.-Al Museu de Sa Pobra, inauguració d'una exposició bibliogràfica de la figura del Dr. DON JOAN TORRES I GOST.

A les 19 hores.-Descobriment d'una placa commemorativa a la casa natal del Dr. DON JOAN TORRES I GOST, fill predilecte de la vila.

A les 20,30 hores.-A la Casa Consistorial, recepció de les Autoritats i convidats que seran obsequiats amb el tradicional refresc. Esclafit d'un vistós ramell de focs artificials. Al vestibul de l'Ajuntament, cant de les típics cançons de ximbomba.

A les 21,00 hores Els caparrots ballaran les danses populars acompanyats de la Banda Municipal de Música.

A la Placa Major, concentració de les colles de ximbombers, i després d'interpretar algunes tonades recorreran els carrers de la Vila.

Mentres duri la vetlada continuaran els cants al voltant dels foguerons, donat un to peculiar a l'ambient d'aquesta nit poblera.

### DIA 17

A les 12,30 hores.-Refresc a la Casa Consistorial. Balls de Caparrots a la Placa Major.

Entrega de premis del concurs de foguerons.

A les 15,30 hores.-Desfilada de carrosses per l'itinerari de costum. La Caixa d'Estalvis i Munt de Pietat «Sa Nostra» i la Cambra Agrària Local, patrocinen aquest acte.

Corregudes a peu voltant Sa Placa Major.

Al Mateix recinte, hi haurà esquarterada d'olles.

Sa Pobra, Gener de 1982  
LA COMISSIÓ



# SANT ANTONI - 82

Por enésima vez renace este año una encesstral tradición que hunde sus raíces en la noche de los tiempos. Como nuestros bisabuelos y —esperemos— como nuestros biznietos, podemos contemplar de nuevo el enorme espectáculo, entre lo dantesco y lo popular, de nuestro Sant Antoni pobler.

Solemnidad cuya celebración está muy extendida, no es pecar de chovinismo el afirmar que en el contexto isleño, es en Sa Pobra en donde esta fiesta tiene su auge y una repercusión que, año tras año, va extendiéndose a todos los confines de Mallorca. La historia rigurosa del santo Abad, entremezclada con gotas de leyenda popular y una piadosa tradición, es representada por aparatosos seres demoníacos, "cabezudos" que hacen las

delicias de los críos, en una fantástica danza, que pretenden simbolizar en último término, la feroz y eterna lucha entre el bien y el mal, entre lo divino y lo satánico. Los "dimonis" que antaño nos hicieron correr dominados por el pánico, entre las sonrisas mal disimuladas de nuestros mayores, retornarán a la tierra, aunque solo sea para participar en ese gran teatro, mitad religioso, mitad frívolo, de la fiesta de Sant Antoni.

Pero no termina ahí su importancia. En una época de progresiva deshumanización, cuando las concentraciones humanas van perdiendo fuerza y desaparecen ante el individualismo exacerbado del hombre, es siempre motivo de alegría el contemplar la enorme afluencia de público a la "revetla" de Sant Antoni.

Gente de toda condición, venida desde todos los rincones de la isla, acuden y se congregarán en esta celebración infrecuente, de sabor agradablemente medieval que ni siquiera la coca-cola ni la música-disco ha conseguido aniquilar. El Sant Antoni no es una verbena común ni una feria ambulante que sólo ofrezca diversión temporal. Es algo más que eso. Las "espinagades" y su desconocimiento fuera de Sa Pobra, el buen vino o la sobrasada "torrada", forman todo un ceremonial que contrastan con el fenómeno estereotipado de otras fiestas populares. La "ximbomba" y sus canciones de siglos, en boca de auténticos especialistas que entroncan con la más pura tradición glosadora. Los "foguerons" espectaculares, dantescos y casi místicos. Son demasiados ele-

mentos que elevan nuestro Sant Antoni a cotas de dignidad y tradición que muy pocas fiestas populares poseen.

Porque Sant Antoni es nuestro, de Sa Pobra y de Mallorca, porque es tan antiguo como el recuerdo de nuestros abuelos y a la vez tan actual como el moderno ejecutivo que prueba por primera vez —no sin cierta extrañeza— la popular "espinagada". Sant Antoni es tradición, misterio, religión y teatro, todo en una noche y en un pueblo, centro en esta ocasión de muchas personas que al acudir a Sant Antoni pobler están recuperando, en cierta manera, una parte muy importante de sí mismos y de su propia historia.

Francesc Gost.



*Antonio Busquets Suau*

Director Propietario

IMPORTACION Y VENTA AL POR MAYOR Y MENOR DE MAQUINARIA  
PARA LA HOSTELERIA Y ALIMENTACION

DESITJAM ALS  
POBLERS, UNES  
BONES FESTES  
DE SANT ANTONI  
AMB COMPANYIA  
DE SES ESPINAGADES

Exposición y Oficinas:

Calle Naranjo, 15 - Tels. 27 26 62 - 24 03 77 - 27 95 50

Talleres:

Calle Hiedra, 71 - Tel. 24 69 58 - Telex: 69209-HOBU-E

Palma de Mallorca - 8  
España

**DP**  
INTURAS ERICAS

*Miguel Pericàs*

**Paz y felicidad  
en la fiesta de  
San Antonio**

Cervantes, 18

Teléfono 54 03 71

LA PUEBLA

# "N'ENRIQUE", QUASI EL MILLOR XIMBOMBER

Com cada any, una volta més, arriben les tradicionals Festes de Sant Antoni; aquestes Festes tan plenes de foguerons i de cantadors, amb sa típica "ximbomba", de tanta saba poblera. I amb els dimonis que mouen tant de trull entre la patrulla. Es una Festa de segles i cap d'aquests ingredients hi poden mancar.

Enguany hem volgut "rallar" amb un dels més famosos "tocadors de ximbomba" i cantadors, es ell "N'Enrique" que té per nom vertader el de Enric Quetglas Fiol, si bé amb aquest nom i llinatges gairebé ningú el coneixeria dins Sa Pobra, mentre que per N'Enrique el coneixen per tot arreu.

"N'Enrique viu a Crestatx ja que ell es també el donat de l'oratori. I és allà, su ran de la petita esglesieta, baix el sol càlid i amorós d'aquest Gener, on feim la nostra xerrada per a tots els lectors:

- "Enrique", te consideres un pobler?

- Ho som més que molts que hi han nascut, ja que duc més de quaranta anys dins aquest poble que consider es meu.



*Per res del món sortiria de Sa Pobra aquest vespre.*

## UNA VIDA AMB LA XIMBOMBA

- Tothom diu que tu ets un dels millors tocadors de ximbomba. Fins a quin punt es això cert?

- Només te diré que tota la meua vida he estat acompanyat de la ximbomba. Ara, si som el millor o un dels millors no som jo qui ho he de dir.

- Idò qui és el millor?

- Per a mi fou -i dic fou perquè el pobre ja es mort- "En Pep Ferrer", Pep Rayó que era el seu nom. Estic ben segur que no ni ha hagut cap de millor que ell ni n'hi haurà per ara.

- I que encara en queden molts de bons ximbombers per devers casa nostra?

- Tant de cantadors com de ximbombers n'hi ha a balquena. Ara, una cosa es que culetgin sa ximbomba o que provin de cantar i una altra molt diferent es que toquin bé s'esturment o que sàpiquen entonar com pertoca...

- Es clar, com tu ja no en queden...

- No. Jo som dels flui-

Bones Festes de St. Antoni

# GRIMALT

Paseo Colón, 96

Tel. 52 72 37

C'AN PICAFORT (MAI LORCA)

NOVETATS EN CONFECCIO I EL BON GUST FET REGAL

MARISQUERIA  
RESTAURANTE ~ BAR



Tel. 26 20 49

CARRETERA ARENAL FRENTE BALNEARIO No. 5

xets.

-Diuen que te ve d'herència això...

-No ho sé. Lo que te puc dir es que surts amb aquest caire foguer o no hi surts. A mi ningú me va ensenyar a tocar ni a cantar. Ho vaig aprendre totsolet.

### LA JOVENEJA NO HI TE AFICIO

-I a la juvenea, es clar, això ja no els hi pica...

-No hi tenen afició. Només agafen sa ximbomba sa revetla de Sant Antoni i, naturalment, així no anam enlloc. A més, quan tornen més majors ja no van d'aquestes coses.

-I tú com veus la Festa de Sant Antoni? Va per avall o per amunt?

-Mira, si me parles del dia de Sant Antoni te diré que com a festa està ben en decadència. Ara bé, la revetla ja es una altra cosa. Sembla que de cada

any que passa, reprén i crec que no decaurà mai.

-Totes les ximbombes que tenen es mateixos?

-Poc més poc manco si, lo que passa és que han d'estar fetes de cadufos.

-I tu que sempre empres la mateixa ximbomba?

-No. Jo en tenc una que deu tenir més de 15 anys. La me va regalar en Pep Ferrer però sempre la deix a ca-nostre. Sa ximbomba la posa es ximbomber. Jo de fet som més cantador que altra cosa.

-Sempre sou es mateixos que anau a cantar?

-Som un grup que més o menys no varia massa. Ja t'he dit que no en surten

de nous. En realitat dins Sa Pobla hi ha dos grups ben definitis que sorgiren a rel de la mort de l'anomenat Pep Ferrer: un es el de Madò Buades i l'altre es el d'en Llorenç Peret. Jo pertany an es darrer.

### RES FORA DE SA POBLA

-I voltau molt per dins Mallorca?

-L'hem correguda de punta a punta una mala fi de vegades. Hem participat a un munt de concursos de cant. I hem guanyat molts de premis.

-Com es ara?

-4 primers, 6 segons

i nou tercers.

-Que heu gravat cap disc?

-Una vegada en gravàrem un.

-I que has sortit mai a cantar fora de Sa Pobla sa revetla de Sant Antoni?

-Mai per mai. Ni ho feria per res. I això que han vengut a cercar-me moltes de vegades d'altres pobles. Però jo aquest vespre no em moc de Sa Pobla per res nat del món. La revetla de Sant Sebastià si que he sortit però això ja es una altra cosa.

-Bé, Enric, per acabar, com veu sa Festa d'enguany?

-Com sempre que es dir-ho tot. Esper amb entusiasme e il·lusió la revetla. Per a mi no hi ha altra Festa. Ni Sant Jaume ni Sant Jaumet. Només voldria que no ploqués. Visca Sant Antoni i a vetlar tota sa nit.

Texte i Fotos  
Miquel Arcàngel.

# BOTIGA ANTONIA

"MOLTS D'ANYS"



MODA I FINESSA I UN AMBIENT  
NOU DINS SA POBLA

Carrer Gran, 61

Tel. 54 13 66

SA POBLA

## DOMINGOS Y FESTIVOS GALAS JUVENILES



# TRAMP

Bones Festes de St. Antoni



**BODEGA COOPERATIVA DE FELANITX**

**VINS DE TAULA**

**Vi embotellat. Reserva 1919**

**\*Barralet de 4 litres**

**MOLTS D'ANYS!**

**COMPRAU-LO A:**



**SA COOPERATIVA AGRICOLA POBLENSE**

**CONFECCIONES  
GENEROS DE PUNTO**

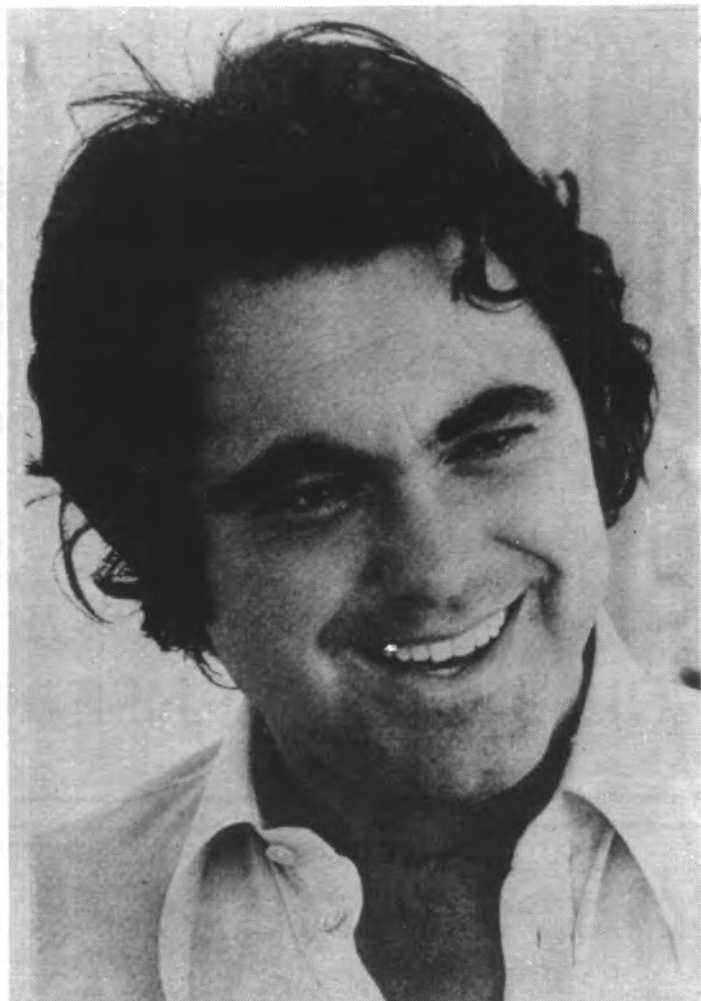
**Manolo**

Montaña, 19 Telf. 54 1679  
La Puebla - Mallorca



**Molts anys a  
tots, per St. Antoni!**

**ABRIO SUS PUERTAS A SU  
DISTINGUIDA CLIENTELA EL DIA  
20 DE NOVIEMBRE**



**Biel Janer Manila, un extern  
en front de Sa Pobra**

## **“LA NIT BRUIXA ES UNA CONQUESTA DEL POBLE”**

A l'hora de polsar l'opinió d'un "extern" damunt la nostra Festa da Sant Antoni, ha sorgit la figura humana i literària d'En Biel Janer Manila. Escriptor consagrat, —26 llibres editats en uns deu anys plens de feina i de plenitud— home profundament coneixedor de la realitat socio-cultural mallorquina, entusiasta dels costums del nostre poble, En Biel Janer ens sembla la persona escaient per tenir amb ells una llarga conversa.

En Biel estima Sa Pobra i coneix a molts de poblers. A més, és l'autor d'aquest famos "Cançoner eròtic" que, des de fa uns quants anys la gent passeja la revetla de Sant Antoni, perquè allà es troben les millors i més coentes mostres de la sexualitat popular feta cançó festiva i bullosa...

-No és així Biel?

-Bono. Jo diria que aquest llibre que es titula "Cançoner eròtic" es podria titular ben bé "Cançoner eròtic pobler" ja que del teu poble he "agafat" una gran majoria de les cançons que hi figuren. I, curiosament, totes des d'una perspectiva anònima. Jo he venut molts d'anys per Sant Antoni. Tímidament me situava per dins els cafès i anava anotant les cançons que sentia. Qualque revetla he estat així fins a les

set del matí. Més envant, ja començava a esser conegut per la gent que trobava cada any dins els mateixos locals fins al punt de que aquesta mateixa gent ja m'ajudava a arreplegar glosats. Record que la mare d'en Simó Andreu esdevingué una espècie de secretària meva ja que duia el paper i m'ajudava una cosa grossa.

-I com veus tú la nostra nit buixa?

-Jo l'he viscuda in-

tensament, però sempre des de el caire estudiós que, per força ha d'esser diferent de l'altre, el del poble que la viu intensament...

### **LES SOCIETATS NECESSITEN FESTA**

-No es lo mateix?

-Mai pot esser el mateix. Per molta plenitud que assolisqui un extern la nit del 16 de Gener a Sa Pobra, mai pot esser el mateix que

per un del poble.

-Biel: s'ha escrit sovint que la nostra Festa més que això es un esclator de poble. Un crit ofegat que de sobte sorgeix estrepitosament. Que pots dir tu respecte a aquest punt?

-Es evident que totes les societats que han viscut les dominades han necessitat de l'explosió un moment determinat. Explosió, es clar, cercada i tolerada pels propis dominadors. El que caldria determinar es si real-

ment es així —un fet tolerat— o si, en canvi es tracta d'una petita victòria del poble que arrabassa aquesta tolerància. Es a dir si aquestes Festes com la de Sant Antoni a Sa Pobla o Sant Joan a Ciutadella són una petita conquesta del poble o una gràciosa concessió dels dominants. Jo estic per creure que hi ha més de lo primer que de lo segon...

-També es pot parlar de dues festes distintes. Es a dir, l'oficial, amb les autoritats i el sopar i el protocol i la veritablement popular amb la gent al carrer i les cançons a lloure...

-Si. Es ver que hi ha dues festes, el que passa es que a mi les dues me semblen fascinants. A mi me fascina tant veure les autoritats a vora dels dimonis com veure la gent que s'esbrava. Per altra part, això de veure les autoritats al costat dels Barrufets me pareix el millor espectacle que poden oferir al poble. Mira: al

## “FER PAIS NO ES FER BALL DE BOT, NI APRENDRE A TOCAR XEREMIES...”

meu llibre hi ha una teoria que ningú llegeix on s'explica que mitjançant el llenguatge de les cançons esdevé una lliberació col·lectiva. Es una teoria educativa ja que el llenguatge eròtic i bullós es converteix amb un element d'educació sexual. Allò que no ha pogut fer un diàleg tranquil i sensat surt després del vi i entorn del fogueró. D'aquesta manera la Festa ha resultat

esser una veritable escola de sexualitat. I lo millor és que el que es comunica la nit de Sant Antoni i altres nits de disbauxa popular no es un sexe culpable, el tradicional de l'Església sino un sexe alliberador, alliberat, festiu, comunicatiu. Es a dir, la Festa que es el MEDI és al mateix temps part activa del missatge alliberador. Té un valor per si mateixa.

### LA CAPACITAT DE PROVOCACIO

-Què més ressaltaries de la nostra Festa, Biel?

-Una altra cosa que me sorpren de la Festa pobleira és la capacitat de provocació del nin cap al dimoni. Fixet: el dimoni encalça al nin però ben prest es el nin el que arriba a provocar al dimoni i a estirar-li la cova. Això té una gran projecció educativa. Es allò de jugar amb la por. Sense dubte que el nin que repta així a la por, fins a fer-ne un joc, esdevindrà molt més preparat per a fer front als altres dimonis, els veritaders, quan siga més gran.

-Parlem un poc de cultura. Crec que a Sa Pobla, com a molts altres pobles existeix un autèntic divorci entre la cultura popular i la cultura oficial. Es més: al meu poble patim de la

VINOS embotellados en envase  
de a litro y 4 litros

Planta envasadora aceites comestibles  
Oliva "TORRENS"  
Girasol "Griff"  
en envases de litro y 4 litros.

Envasadora de vinagres

REGISTRO SANIDAD: 16 / 27 PM

Antonio  
Torrens S.A.

Les deseamos salud y  
Felicidad

J. Sindich, 77 - Tel. 24 41  
Costa y Llobera, s/n

LA PUEBLA  
Mallorca



JOYERIA MERCANT

DESEA A SUS CLIENTES AMIGOS  
Y PUBLICO EN GENERAL

Felices fiestas  
de San Antonio

ORO - PLATA

RELOJES - OBJETOS REGALO

Tel 52 72 16

Ave José Trias, 26 - C'an Picafort (Mallorca)



## EL MILLOR AMBIENT DE LES NITS DE CA'N PICAFORT

Club Top Less  
Mississippi



Avd. Colón, 66  
Tel. 52 72 24  
CA'N PICAFORT

**Domingos y festivos tarde**

**Galas de Juventud**



**Tu discoteca  
amiga**

presència "cultural" de una mena de "SUMOS SACERDOTES" de la cultura que la mantenen hibernada dins cenacles elitistes.

### LES GLORIES LOCALS

-Ja sé de que me parles. Son aquells que en Villalonga anomena com a "glories local". De vegades —no sé el cas de Sa Pobla— es tracta de gent que ha fet feina per la cultura a la seva manera. Es ben ver, però que les que podríem anomenar "Cultura culta" i "cultura popular" resten separades i divorciades. Ara bé: fins a quin punt estan veritablement divorciades?. Pensem que nosaltre veim les coses molt a la curta. La Cultura popular procedeix de la saviesa antiga, transmesa mitjançant la tradició oral. Si gratam als orígens trobam una veritable comunicació entre les fonts clàssiques de la Cultura tradicional i el que ara coneixem com a cultura popular. El poble s'ha creat la seva pròpia cultura però l'ha beguda de les fonts, diguem "cultes" (Notaris, predicadors). També naturalment hi ha elements del que el poble ha viscut i experimentat pel seu compte. Per això crec que no es pot parlar d'un vertader divorci entre les dues cultures. Per mi el que interessa es observar el procés d'elaboració de la cultura popular, i es a partir d'aquesta observació que es pot veure la necessitat de rescatar-la. Però cal rescatar no les "coses" inherents a la cultura popular sino el procés mitjançant el qual aquestes "clases subalternes" han estat capaces de crear tots uns elements culturals...

### L'ESTUDI DE LA CULTURA POPULAR

-I com ha estat això?  
-A través de la imaginació, la reflexió i l'observació. Es a dir, l'anàlisi i observació de la seva realitat més immediata. La gran lliçó de l'estudi de la cultura

popular es descobreix que es possible observar i conèixer plenament el seu propi medi i la seva pròpia realitat. Aquesta es la gran "pau-ta cultural". Per això te deia abans que cal assolir els factors que foren capaços de construir el que anomenen cultura popular.

-Crec que a Mallorca es prou rica amb tradició cultural popular, no?

-Nosaltres, com a poble marginat, hem esdevingut un poble creatiu. D'aquí l'importància de no perdre tot el patrimoni inherent al nostre poble. Es una tasca important fer veure als immigrants que ells han vingut en fam damunt l'esquena, a un poble que de segles només porta fam damunt la seva pròpia esquena. Assumint això assumiran la nostra identitat que també haurà d'esser la seva si volen viure entre nosaltres.

### EL PAIS I EL BALL DE BOT

-Biel, però el que jo veig es per una part un concepte de cultura rígit, oficialista, i pot esser que fins i tot enmascaradament centralista, i per una altra un concepte de cultura esquerranosa que només és folklòrica, epidermíca, superficial...

-Si que pot esser ver això. I es evident que fer país no es fer ball de bot ni aprendre a tocar les xeremies. Fer país és fer feina, posar-hi els colços. Aquí tenim, de veritat, un problema de vagueria. Hem patit molts de petits dictadors: Gent que es creu il·luminada o profètica però que a l'hora de la veritat no en vol ni brot. A mi m'agradaria que hi hagués Ateneus Populars, però no hi són. Ens manquen dirigents que sàpiqueu planificar de veritat un programa de recuperació cultural per aquest poble. Encara que no fessin massa. Que anassin pel bon camí encara que només donassin dues passes...

Sols que ens enten-guem.

Miquel Segura.



En pau estava adormit de cap a cap d'any. Just per Sant Antoni...

# L'HOME QUE TENIA POR DE SANT ANTONI

(Un conte d'En Miquel Segura)

*Cada any l'hi passava el mateix. Just passat els Reis començava el seu dessassosseg. Estava inquiet, nerviós, a mesura que passaven els dies. Quan el poble es vestia de Festa gran, quan les anguiles començaven a pujar de preu i els cafeters disposaven les coses per a la gra nit, en Pau agafava una malsofridura de no dir que no li espassava fins passat dia desset. I el fet es que en Pau era un bon cantador, i li agradava ferm voltar foguerons de cap a cap de revetla, i fer correr l'ampolla de cazalla ben falaguera per tota la rotlada. Quan es trobava de ple dins la bauxa era un renouer més que semblava esbravar-se de valent i divertir-se de lo millor. Però no era veritat.*

En Pau, en realitat, sofria cada any per Sant Antoni. Mai havia arribat a esbrinar el perquè d'allò. Era una cosa estranya.

Fins que un any no va poder pus i ho contà a un amic seu, extern, que cada Festa anava convidat a ca-seva i mai s'havia donat compte de res:

Tòfol. No faré festa. M'ani-ré a colgar abans de comple-tes.

-I ara que dius -re-bentà en Tòfol- que no estàs bo?

-No sé que me passa, Tòfolet. En tenc un disgust gros. Quan s'acosta la Festa me pos malalt. No ho entenc però és així.

I no el treien d'aquestes.

En Tòfol, com a bon amic restà molt preocupat per l'endemesa. A més, a dir ver en tenia un dol de

no poder anar a ca'n Pau ja que l'espínagada li agradava una cosa grossa.

Tantes voltes hi va donar que arribà a parlar-ne amb un altre amic seu, que era metge, el qual li digué que sens dubte es trobaven enfront d'un cas molt estrany i que li agradaria parlar amb en Pau.

-Saps que podem fer? -resolgueren- idò no li diguem res i dia 16 de Gener, horabaixenc ens presentam a ca-seva a Sa Pobla...

I així ho feren. Trobaren en Pau molt nerviós. Tenia la cara groguenca i el pols com a desbaratat. En quan al seu humor era de pesta bubònica.

-¡Hala Pau, anem a completes! Aquest amic meu vol que li acompanyis.

Partiren de cap a l'Es-

glésia Parroquial. Estava de gom en gom. El Batle i un bon grapat de regidors ocupaven llocs preferents. El "coro Parroquial" cantava cançons antigues que parlaven del Sant i del dimoni.

En Pau estava més blanc que el referit de la paret.

Sortiren al carrer. La nit era estranyament calenta. El renou i la bulla suraven per tot arreu. L'alegria semblava desfeta i les cançons omplien els carrers.

En Pau gairebé no s'aguantava dret. El metge, en canvi estava meravellat, sorprès.

Donaven voltes i més voltes. Per tot arreu els foguerons escampaven la seva flaire de sacorrim i les comparses festives corrien de cap a cap de poble:

"Darrera un cap de cantó vaig sentir cantar un puput i va ser una dona vella que boixava un geperut..."

A poc a poc en Pau semblava recobrar la tranquil·litat. Aquí un glop, sullà una cançó, el nostre protagonista s'anava sumergint dins la revetla com un anfós que surt d'un clot cap a la mar gran.

"Per unes sabates blanques que jo li vaig regalar ella en va deixar tocar manes, panxa, cul i anques..."

La Festa com més anava més reprenia. La nit avançava lentament feta camí de cançons. En Pau se trempava a poc a poc...

Acabaren tots tres, gats com una sopa, arrufats vora un fogueró mig esvait,



amb una gargamella escanyada com un picarol espallat.

Un tengué que colgar l'altre. En Pau era el més deixondit. Semblava recuperat del seu malestar.

Quan es despertaren era sol alt. El metge es vestí per anar de cap a Ciutat.

De sobte es recordà que era dia feiner.

-Tòfol. M'hen vaig El teu amic no té res. Està més bo que tú i que jo.

En Pau encara adormia.

¡Perquè li passa això, voldria saber —demanà s'amic comú—.

I encara no ho has descobert? En Pau té por de Sant Antoni. Es a dir, de la Festa.

¡No t'entenc si no m'ho expliques una mica.

No hi ha gaire que explicar, fillet. Crec que el teu amic, com molta gent d'aquest poble, està adormit de cap a cap d'any. Per Sant Antoni es la gran prova. Cal saber si encara són ells. Enguany en Pau ha comprovat per enèsima vegada que encara es viu. D'aquí la seva angoixa d'abans.

-Però, i els altres?

-Els altres?. ¡Dos doblers de lo mateix!. Si passen pena, com en Pau, es que encara hi són a temps. Si no, estimadet, ja fa temps que poden.

Partí de cap a Ciutat. El poble era una cendra silenciosa. El metge, preocupat, pensà si de veritat seria aquell el darrer Sant Antoni de Sa Pobra.



## FONDA CA' N PATENA

MENJAR TIPIC MALLORQUI  
CUINA CASOLANA

**Bones espinagades!**

C/. Misterio, 3 Tel 54 03 03

SA POBLA

## Cervecería "ES MOLI"

Comunica al público en general la  
reapertura de su local

ESPECIALIDAD EN  
TAPAS VARIADAS Y MERIENDAS



**Bones espinagades**

**Asalto, 8 - SA POBLA**



La Información  
nacional, local,  
humana. . .

# UN AÑO A TRAVES DE SA POBLA (y II)



*Madò Catalina Mescona cent anys mos va fer el setembre passat.*

*Cuando este número de nuestra revista salga a la luz pública, muchos de todos ya habrán olvidado, quizás por conveniencias, quizás por necesidad, quizás por ser ley de vida el vivir únicamente el presente, que en cierta ocasión no muy lejana, existió un 1.981 y que este sufrido, ahora ya consumido 1.981 tuvo mucho que ver en la aportación de su pequeño pero importante grano de arena en esa montaña que es la vida.*

Empieza Junio y de fiestas va la cosa,... la tercera edad,... el campeón (léase Poblense), ... Julio Iglesias que no cabe en si de alegría pues su niña ya es mujer los turistas que se vuelven locos con los

"pajaritos" y los muchos "no-turistas" que pasan de pajaritos pero no de "turistas pájaras", que aunque parecido no es lo mismo pues tengo amigos que me lo aseguraron, oigan... de verdad!!!.

*Por ello, por lo otro y por muchas otras cosas voy a seguir con las dichas y desdichas de aquel 1.981 que todos conocimos.*

*Para los que pudieron y quisieron dedicar escasos minutos de atención a lo publicado en nuestro número anterior, esta es la segunda parte que empieza en Junio de 1.981.*

Sigue el toma y daca del "pages que ho veu negre" con nuestro colaborador Miquel Arcangel, pero en esto ni entro ni salgo, en lo que sí entro quedándome sin salir es en esa peculiar historia de una sub-

vención.

Mucho queda por recorrer y mucho es lo que recorre diariamente l'Amo en Pep Batle feliz abuelo de 94 años que cada día



y "més xalest que una cadenera" bicicletea la agotadora, para muchos de nosotros, distancia de 15 kilómetros.

Llega Julio (el mes, claro) y se celebra en Chrysalis la elección de miss Sa Pobra y resulta que además reside en Sta María (lo cual no implica pecado alguno)... enhorabuena, gaditana residente en Sta. Margarita, seguro que te lo merecías. Sigue la esperanza en política y desaparece la de ver al equipo de nuestros amores un peldaño más arriba... resignación... volveremos a la carga, espero.

Y llegó, llegó el especial Sant Jaume, en el nos enteramos de que se iniciaban las mejoras en la red de agua, gracias al Consell y a unas contribuciones especiales, cosa que aunque necesaria ya no es tan de agradecer para los que debieran pagarlas. Como todo el mundo tiene derecho al descanso, también "Na

Seguí" lo tiene y deja ó dejó después de 26 años a sus "queridos" cupones.

En este mismo número de nuestra revista pudimos leer que un hombre ha sido secuestrado en Campa-net... que venga Bana-

les que el arte os necesita y a tí, Tolo Güell, a tí no sé que decirte pero te admiro.

Sigue el tira y afloja con el proceso de Autonomía... llegará?, ... no llegará?... sólo Dios y otros, resi-

Llega Agosto y con el nuestras vacaciones, que nos las merecíamos... pero como todo lo bueno se acaba, también nuestras vacaciones y de nuevo sale a luz otro número de nuestra revista, en ella... buena, buena, aunque un servidor no estuviera, fue la cena de compañerismo de la casi toda la gran familia de "SA POBLA".

La Cámara Agraria al habla,... el primer estudio científico de S'Albufera... todo sobre la Exportación... estos fueron algunos de los puños tratados en nuestra revista, interesantes para unos, insignificantes para otros pocos, en fin, de variedad se hizo el mundo.

"Todo lo bueno no es lo primero"... y el Poblense, fiel a los dichos populares, segundón en los torneos veraniegos.

Sigue la vida y quien está llena de ella es Catalina Pol Caldés, jovencita espigada y dicharachera que el pasado 24 de Sep-

## CON SANT JAUME, SE INICIABAN MEJORAS EN LA RED DE AGUAS

check... diría Pepe Darosa... yo me limito a mencionar liviamente este lamentable hecho.

Enhorabuena Isabel y Pedro o Pedro e Isabel, seguid con vuestros pince-

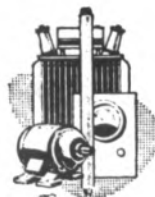
ntes en Madrid, lo saben o pueden saberlo.

Quién si llegó fue Cundi, nuestro ex-poblense, acompañado de amigos, internacionales y compañeros de equipo.

Bona festa de  
St. Antoni

Eléctrica

**MAYOR**



INSTALACIONES ELÉCTRICAS · AUTOMATISMOS  
BOBINAJES · REPARACIONES EN GENERAL

Mister Green, 41-A- Tel. 54 05 84  
LA PUEBLA (Mallorca).



SERVICIO NEUMÁTICOS

**LLABRÉS-MAYOL**

Servicio Michelin

**Felices Fiestas !**

tiembre, cumplió 100 años.

Se acaba el verano, aunque sigan oyéndose las alegres melodías de los pajaritos y dándose vueltas al "cubito", aquel al que llaman mágico, y muy a pesar suyo, los más jóvenes de nuestra villa deben volver a sus, para ellos, aburridas tareas escolares y consciente de ello nuestra revista se encarga de que todos podamos saber como son y como dejan de ser los centros docentes de Sa Pobla, sometiendo a un exhaustivo examen a la enseñanza escolar de que pueden todos disponer.

También en esta quincena tuvo lugar la festa pagesa con multitud de asistentes y apasionado éxito y digo apasionado porque verdaderamente lo fue.

Gracias, gracias a Antonio Torrens y a su aceite por tranquilizarnos, lástima que tantos, demasiados fueran los que trágicamente conocieran otro tipo de aceite que todavía no lo ha dicho todo sobre su, llamémosle así, maligno poder.

Este aspecto, el de la trágicamente famosa colza, puede ser otro por el que muchos hubieran preferido, de alguna manera, no conocer a este, quizás sí, malévolo 1.981 y que ahora lo único que se pretenda, quizás acertado, sea olvidarlo.

Tras la llamada por algunos guerra de las patatas, llega la "mongeta", la segunda gran cosecha y también, aunque un poco después, nuestro feliz primer año de cumplir, de algún modo y más o menos acertadamente, con nuestra labor informativa... FELICIDADES... y a tí Jaume Santandreu decirte que siempre tendrás amigos aunque para ellos seas un completo desconocido.

Se crea en Sa Pobla una escuela de baile "Marjal en Festa", qué decir,... únicamente... "enhorabona i endavant".

Las elecciones en la CAP son noticia, Guillermo Caldés y Rafael Socías

también, ambos son reelegidos en sus respectivos e importantes cargos.

Y llega Diciembre y con el mucho noticiario, debido a todo el mundo sabe que, trobada sí, trobada no,... al final trobada sí..., Simón Andreu que dice que no le arrancan Sa Pobla del alma ni a la fuerza..., llega nuestro extra de Navidad en él muchísima e interesante información... otro "pleno",... la verdad sobre Crestatx, la necesidad de un cambio, nuestro deporte... mado Juanaina de Ca's Angel y su tambor de "ametla" y mis primeros artículos que espero les gustarán (¿?) Y ahora querido lector, al que me lea, mencionar sin monbrar, a todos aquellos queridos por alguien y por muchos, que durante este 1.981 nos abandonaron y que desgraciadamente fueron muchos, demasiados.

Pedir perdón, nuevamente, por los muchos olvidos que tampoco en esta ocasión he podido evitar, por Reagan, por Ryan, por Diana, por la no-lluvia, por el paro, por Polonia y por muchas otras y seguras cosas que no estan reflejadas en este, para llamarlo de algún modo, almanaque de aquel 1.981 que todos "sufrimos".

Todo ello, sin necesidad de ser lo más importante, ha sido lo que más relieve informativo, ameno, humano,... llamele como se quiera..., ha tenido en nuestra revista.

Repito que muchos ya habrán olvidado, cuando este número de nuestra revista salga a la luz, que existió un 1.981 y estaremos ya en vísperas de Sant Antoni pero ello sería ya salir del tiesto, ya pertenece a, bienvenido sea para todos, 1.982.

Y ya sólo me queda finalizar este breve y sutil, aunque extenso, comentario de aquel negativo y por supuesto positivo 1.981 y decirles, que el final del mismo, "eso" que todos llamamos Navidad, haya sido tan maravilloso como debe ser, como para mí lo fue.

ANTONIO CLADERA.



**SA POBLA**

**REBAJAS DE MODA**

**BAJA EL PRECIO,  
NO LA CALIDAD**

**BONES FESTES DE  
SANT ANTONI**



**LANAS  
ARDILLA**

**NUEVA UBICACION,  
NUEVA DECORACION  
Y LA CALIDAD DE SIEMPRE**

C/. Mayor, 19 - SA POBLA - MALLORCA



# SEAT

Autobianchi 

Lancia 

# FIAT

**TALLERES**

**OFICIALES**



*Carretera de Inca, s/n - Tel. 54 09 88*  
**SA POBLA (Mallorca)**

**AUTOMOVILES  
ALCUDIA**

*Héroes de Toledo, 54 - Tel. 54 58 72*  
**ALCUDIA (Mallorca)**



# MATUTES: CONVENCER ALS CONVENÇUTS

Vengué el senador Abel Matutes, i convencé als qui ja n'estaven, de convençuts. Poc manco d'un centenar de persones assistiren, el diumenge vint de desembre, al mitin que presidí el batle Rafel Serra, en un local municipal, la Casa de Cultura, i en el qual, Aliança Popular, anuncià l'obertura de local provisional —un pis en el carrer Mercat, unes hores cada setmana— i la formació d'una comissió gestora, també provisional.

El batle pobler, renunciant explícitament a la seva independència política —en presidint un acte d'aliança Popular està tot dit— presentà als conferenciants: Biel Cañellas, president regional d'Aliança Popular, qui digué el que solen dir en actes públics les gents d'aquest partit, pero en mal mallorquí: tot allò del partit dels conservadors i dels reformistes, del "palo" quan fa falta, i altres del mateix estil, aixecant rabiosos aplaudiments de la plana major d'Aliança Popular de Balears, present a l'acte; es a dir, el seu germà Pep, secretari regional, l'amic del seu germà, José Antonio Berastain —en diuen d'ell un "jovent valor" de la política mallorquina, per quan l'Opus torni a funcionar...— i tots aquells que, per ventura sense haverho entès gaire bé, també aplaudiren, quan el batle aplaudia.

## DE PART FORANA... EN CASTELLA

Després, el senador eivissenc: se veu que havia preparat el seu discurs en castellà, i demanà si l'havia de pronunciar en mallorquí

o castellà. Un xarbet ben audible li contestava que en "en mallorquí, en mallorquí...", i ell, el senador, que no, "en atención a los que no entienden nuestra lengua, lo diremos en castellano". I la "clack" vengà a aplaudir. I així, el senador Matutes vengué a parlar-nos de part forana... en foraster.

Amb l'excusa de quatre vaguetats sobre la situació econòmica i el futur rimbombant del seu partit, Matutes parlà de lo que vertaderament volia: pestes i pestes de l'Estatut: que si es il·legal, que si posa la bota ciutadana sobre les illes menors i la part forana, que després ja no seran a temps a arreglar-ho, que ell únicament vol negociar i ser bon al·lot, i no el deixen... en fi el cantet aliancer de les darreres setmanes: curiosament de la mateixa Aliança Popular que sen preocupa de que "las autonomias no rompan la indisoluble unidad de los hombres y las tierras de España", i que, aquí, entre noltros, son més autonomistes que la mateixa autonomia...

En resum, que ja tenim Aliança Popular a Sa Pobla —el batle, quatre amics, un



parell de socis de la Cooperativa Agropecuària, algun comerciant...— i no podem manco que alegrarnos, que...

quan més serem, mes riurem.

(Col·laboració especial de MARTA COLOM)

## UN MITIN ES SEMPRE UN MITIN

No és que el "meeting" d'A.P no tingués prou gent que movilitzar, però...

"Senyors, un meeting serà i és sempre un meeting, i res més. Un va a un mitin per informar-se, i per res pus. Després vendran les adquisicions d'idees".

Aquestes són les paraules que em digué certa personalitat per a convencer-me de que anar al mitin i d'aquesta manera o forma, per a canviar, incrementar el meu "saber polític" i poder discutir al racó del bar de vertadera política.

"Perquè la política que es parla als bars, no és política. Allò es una pseudo política que UCD ha intentat que sigui la que discutiguem, però no la que ataca a les vertaderes bases de la Nació (aquesta paraula dita amb énfasi) ni la que verteix els problemes principals de la vida social; allà hi ha el divorç per a demostrar-ho".

Aquí "l'havia cagada", i prou que s'adonà després. Justament va recordar que un dia —al racó del bar— havíem estat parlant del divorç, i justament jo l'acceptava. Va intentar corregir la greu falta, però no... no va poder; jo, poc instruit en política (sols amb la que UCD ens ha mostrat a tots i supòs que ho agafau) vaig discutir feroçment, i no em va convèncer. I ara en tractava d'anar en contre del partit que m'havia ensenyat "política". Això mai!! I no havia d'anar al mitin.

Però, jo, poc instruit en política, i que m'agrada sempre un poc discutir al racó del bar, i vaig anar; i de veritat, que vaig aprendre molt. Moltíssim; vaig saber perfectament com i perquè Franco, el gran Franco, actuava d'aquella manera. I em varen convèncer: tenien raó quan deien que les coses no anaven bé, tenien raó. Tenia raó quan deia que no sabia política.

Però ara que ja en sé ¡Qué no provi d'acostar-se prop de mi !!! Perquè ni daré jo de bona política! Més de la que voldrà!.

Un nou polític (A)

## COLMADO MARTINA

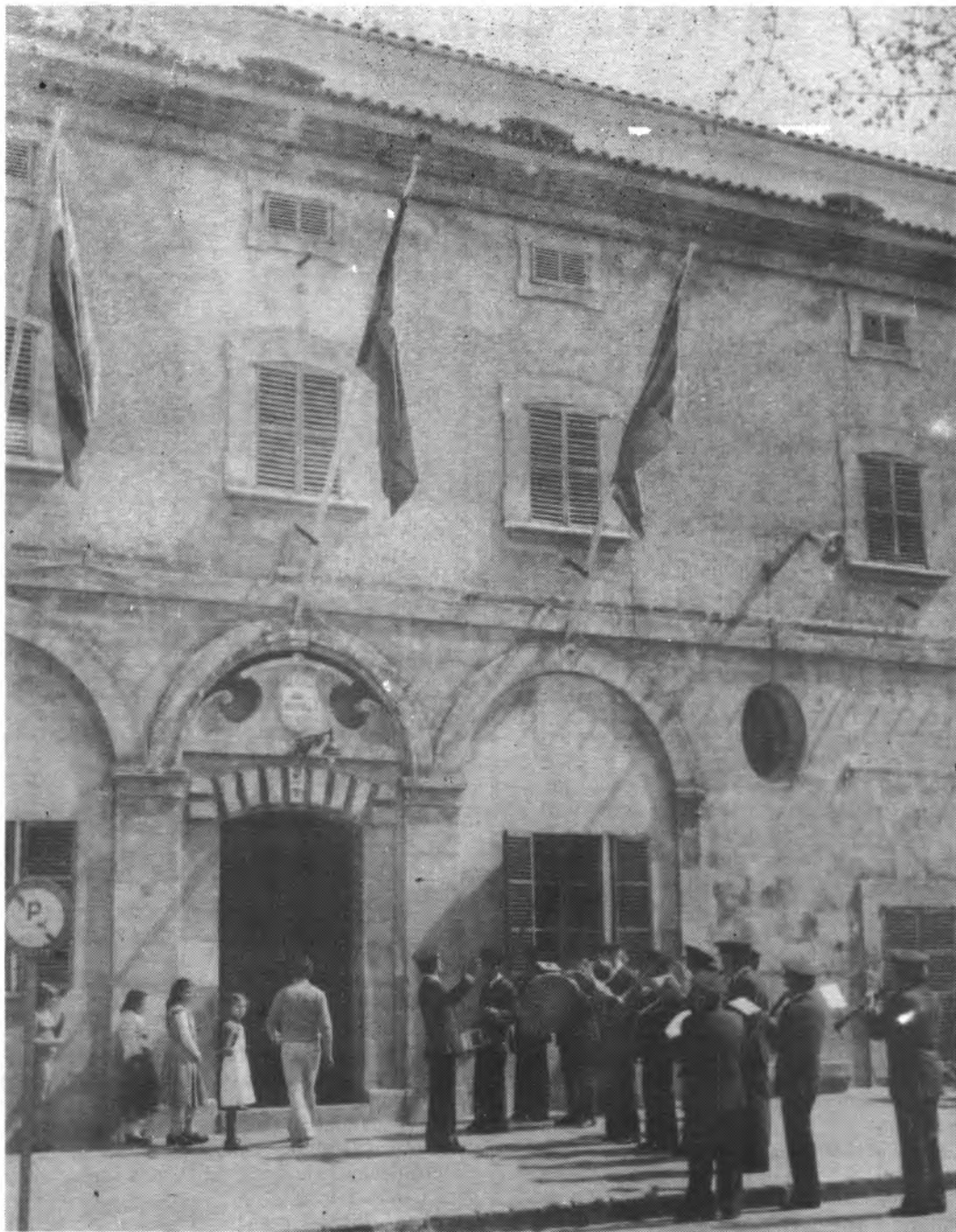
( ANTES CA'N TONIO )

REAPERTURA  
NUEVA GERENCIA

CARNES DE TODAS CLASES  
COMESTIBLES  
PRODUCTOS LIMPIEZA  
PERFUMERIA

SAGASTA, 40 SA POBLA

BONES FESTES



## UNA POLEMICA QUE DURA MASSA TEMPS

*Una polèmica aquesta que dura massa temps; normes subsidiàries, Crestatx, Son Toni... massa temps redolant per el damunt de les fulles d'aquesta revista, massa.*

*I no hi podem fer res? Raons sobren als que opinen que les obres, il·legalment fetes, han d'ésser enderrocades i reconstruir l'entorn ecològic, ara lamentablement destruït. I mirat amb el mirall descolorit, també parlem de que tenen raó "cientos de famílies gravement perjudicadas" que han bestret diners per a poder tenir aquell raconet "bell" que no poden tenir a la vorera de mar, i alé, allà on es pot, i amb menys diners en sortirem.*

Observem l'aspecte d'aquelles persones que tenen els diners exposats al calent del foc, allà on crema fort, que són els que —a l'hora d'aconseguir unes normes ben fetes— mouran, i trob prou rar que no haguin en aquest moments

...gut, més l'arena d'enfons i diran i deixaran de dir, recorriran a l'injustícia i a la justícia i allà on podran. I ben fet que ho trob, no en mancaria d'altra.

Hi havia antigament (o el m'hauré inventat?) un refrany que deia que



hom es grata allà on li nica; crec que proumen: i podríem afegir "si un altre no li lleva la ronya" i encara més si afegim que "qui li toca llevar-la viu de la bossa del poble". I, només per fer-ho bonic (no us cregueu que per res més), si encara hi afegim que qui té la bossa del poble és un bon amic nostre, aquí sí que no hi ha por de res... endavant senyor, que tot s'arreglarà. Qualcú la vendrà a llevar per nosaltres, Quina peresa!!!.

Per avui, per no fer llarg, i no umplir de males cares als "cientos de familias...", ens fitxarem en poques coses; poquetes, al meu dir.

No sé a on (a que no ho endivinau) he llegit que "Son muchas las familias enormemente perjudicadas en su economía, ya que en su día desembolsaron sus ahorros en la compra..."; I m'he demanat; després he llegit "en su día se presen-

tó en el mismo (es refereix a l'ajuntament, ja us ho podeu imaginar) el anteproyecto de parcelación"; i m'he tornat a demanar; Ens fitxarem per avui amb aquestes cites, o el que és el mateix, dos pensaments.

Primer pensament: son "muchas" les persones que es veuran afectades per la deslegalització d'aquestes "terres" que no són terres (o sí?) i jo en conec a garbellades. Si mal no record, algunes són del terme de Campanet, algunes del terme de Pollença, i no record de quina dotzena més de pobles, però si me'n record de que de Sa Pobla són ben -beníssim- mancats els records d'afectats. "Cientos de familias" que al seu dia no volgueren, o si volgueren trobaren pegues per una "comissió" molt més forta i decidida que la del nostre ajuntament, fer les seves obres d'art a dins Sa Pobla -justament perquè

sabien (he de suposar) que Sa Pobla era fluixa d'escudada amb aquest aspecte— i d'aquesta forma fugir dels forts impostos que suposava el "xaletet", aquests cientos de familias, com deíem, es sentiran sense un diner deprés de fer-los enderrocar el seu "habitat natural" Més valdria es tocasen els... el que varen moure renou de tot el que passa. I amb raó, us dic jo. Això serà el que diran aquests "cientos de familias" supostament pobleres.

Segon pensament: Serem o no serem...? Al seu dia -diran- varem presentar el projecte de parcelació (i no mos varen escoltar) -ho hem de dir entre parèntesi, a fi de que no es sàpiga massa- i sols varem fer el que deia al paper -o papers- que presentàrem. Res pus, res més.

I clar, dic jo, i d'aquesta forma és impossible que l'ajuntament pugui dir res,

per allò de que qui avisa no és traïdor. Però jo us don tota la raó, que consti. I a més, està tot, absolutament, en ordre, tot en ordre, senyor alcalde, d'acord?

Les seves orelles cregueren que no havien entès bé la resposta del consistori, ni del consell, ni de ningú; les devem tenir brutes; no deu ésser res més.

I tornaren més tard amb les orelles ben netes; però sentiren el mateix. I tornaren mesos més endavant esperant les ramors passades i que les corrents de fort aire que els impedié sentir prou bé aquelles respostes consistorials haguessen acabat.

Aquesta vegada, ben segurs del que havien sentit...

ALARMA... alerta... endavant, companys... tots plegats farem la força...

però... i seguirà -si ningú no s'enfada massa, tant com per a decidir-se per a enderrocar la seva bella madriguera.

# CAJA DE PENSIONES "la Caixa"

SUCURSAL SA POBLA

C/. Asalto, núm. 20

Tel. 54-03-55

Bones festes

# ANIMALES POLITICOS

**Por Francesc Gost**

Creo que fue Aristóteles el que dijo que el hombre es un animal político. También estoy convencido de que la buena fe del sabio griego era incuestionable a la hora de enunciar esta frase que el hombre, treinta siglos más tarde y fiel a su tradición de tergiversar la labor de los grandes genios, ha convertido en la más triste de las parodias.

Ser animal político —según una modesta interpretación— equivale a intervenir en las cosas públicas, en los asuntos que conciernen a los ciudadanos. Eso es loable, al menos en principio. Es bueno preocuparse por los problemas que perjudican a todos o sólo a unos pocos, intentar colaborar en su solución y tener como único objetivo el deseo de servir a la colectividad. Todo eso sería, como ya hemos dicho, loable. Y recalamos lo de "sería" porque eso no ocurre en la realidad y la frase de Aristóteles se va al traste. La política no la concebimos así, sino como algo de lo que la gente desconfía, recela y a veces desprecia, en lugar de ser el vínculo para servir precisamente a esta misma gente. Pero el hombre, una vez más, ha sustituido la teoría, la idea, por una realidad extraña, turbia, sucia.

Sin embargo, pese a todo ello, parece que la política es necesaria en el devenir de una nación. Es el medio por el cual cambian las generaciones en el poder, por el cual los grupos de distintas ideologías adquieren o pierden posiciones de preeminencia. La política es un mal necesario en cualquier sociedad que aspire, de uno u otro modo, a



bernarse a sí misma. Y por eso se justifica la política y los políticos, en aras de una utilidad que perdona lo que de fraudulento tenga aquella.

Mucho más difícil resulta esta justificación en ámbi-

tos distintos del estatal. Los partidos no caben en comunidades con necesidades limitadas, tangibles, concretas, que no dependen de la interpretación marxista de la vida, ni tienen nada que ver con el humanismo cris-

tiano ni guardan ninguna relación con Patria, Dios y Justicia. No tiene color el alcantarillado deficiente, la falta de farolas, la seguridad municipal o el permiso para construir obras. Son necesidades de personas, de seres humanos que conviven entre sí sin preguntarse uno a quién votará el vecino. No hay ideología en la falta de plazas escolares o en la ausencia de zonas verdes: hay niños perjudicados por ambas cosas que no se preguntan si Lenin previó el problema o si José Antonio tuvo un parque donde jugar cuando era niño. No señores, no hay política si no hay sitio donde aplicarla, y cuando un pueblo tiene necesidades concretas, determinadas, no arregla nada un mitín, sino un martillo; no sirve un programa electoral, pero sí un poco de asfalto que arregle el bache de la calle X.

Hay demasiados hombres que empiezan a perder la fe porque la política se ha convertido en un fin en sí misma, en una serpiente que devora a sus propios hijos. Bienestar, cultura, convivencia, son pasos previos, con mucha mayor importancia que el discutir por la denominación de "reino" o "país"; por la bandera con una barra más o menos; o por plataformas de plataformas que a su vez engendran plataformas. Aristóteles no se hubiera imaginado que su frase, digna de un gran filósofo, se hubiese convertido, hoy, en un terrible y descorazonador fraude, y que la política suene, treinta siglos más tarde y estrepitosamente, a vacío.

*El mes passat al saló de cultura de l'ajuntament de Sa Pobla, el Dr. M. Binimelis ens donava una preciosa conferència sobre alimentació i salut. Amb senzillesa però amb rigor ens va posar al corrent de l'importància que té el menjar correctament per mantenir una bona salut. Dies enrera havien tengut lloc a Ciutat les primeres jornades d'higiene i control sanitari dels aliments, organitzades per la Conselleria de Sanitat.*

*Desgraciadament, ambdós events no han tengut l'èxit de*

*públic que mereixien, i no només per les prestigioses personalitats que han intervingut sino per l'interés que en sí té el tema.*

*En aquests dies quan a les taules de les nostres cases, no hi manquen ni torrons, ni porcella, ni espinagades amb anguilles ni altres menjars suculents pot resultar d'interés parlar de la qüestió alimentària.*



## LA QUESTIO ALIMENTARIA ESTA DE MODA

Avui la qüestió alimentària està de moda. Diversos factors ajuden a que així sigui. Sens dubte, la desgraciada del síndrome tòxic per oli de colza ha estat el desencadenant de l'actual vendaval informatiu sobre el tema. Al manco per lo que fa referència als fraus alimentaris.

Hi ha però una altra qüestió igualment important que, de rebot, ha estat arrossegada per tot el caudal de tinta que ha corregut. I és la qüestió de la dietètica i la nutrició.

En els anys 30 el menjar era només un problema de quantitat. No es tractava de menjar bé o malament. Simplement es tractava de menjar. Per això, l'anar amb una bona panxa per davant, i amb unes galtes vermelles i ben inflades era sempre senyal de bona salut (i també de tenir la butxaca plena). Hem d'assenyalar que a n'aquells anys la tuberculosi feia estralls, i afectava sobretot als més mal nutrits.

En els anys 80 les coses han canviat. La tuber-

culosi és pot curar, i per sort la fam no està tant estesa com abans. I además, el veure una persona grassa no ens fa pensar necessàriament amb una bona salut (ni tant sols amb una bona butxaca) malgrat que encara resti molta gent que així ho pensi.

Avui els nostres coneixements són els suficients com per pensar en una alimentació correcta, tant en quantitat com en qualitat. Sabem que a l'hora de guanyar i/o mantenir una bona salut, l'alimentar-se bé

és un requisit de primer ordre.

### LES MALALTIES DEL BON MENJAR

Als països desenvolupats, i entre ells ens atrevirem a posar-hi el nostre, hi ha una vertadera plaga de malalties que els entesos han començat a denominar com a "malalties del bon menjar". Aquestes són: la gota, la diabetes, l'obessitat i les enfermedades cardiovasculars. Si bé és cert que el menjar no és l'única causa, si que hi juga



molt sovint un paper determinant, i algunes vegades fins i tot exclusiu.

Les enfermetats cardiovasculars son especialment importants, ja que són la primera causa de mortalitat a nivell mundial, inclús per davant el càncer, abundant especialment als països desenvolupats. De entre aquestes la més influida per l'alimentació, possiblement ocupi un lloc destacat l'arterioesclerosi: aquesta paraula s'utilitza per donar nom a un engrossament i enduriment de les parets de les arteries i conductes per on hi circula la sang. Amb el temps s'hi van depositant grasses i altres substàncies produint-se una disminució del calibre vascular. Una cosa parell, que no igual, passa a les canyeries d'aigua de les nostres cases quan la calç s'hi deposita, arribant inclús a taponar totalment els conductes.

De l'arterioesclerosi a l'angina de pit, a l'embòlia

o a l'infant només hi ha una petita passa. No es d'estranyar per tant que els metges vigilin avui especialment l'aparició i evolució d'aquesta enfermetat caracteritzada sobretot per l'augment exagerat i permanent de la quantitat de substàncies grasses a la sang (colesterol i demés) que sovint tendrà el seu origen en una alimentació incorrecta.

### PERO, COM ALIMENTAR-SE BE?

No és fàcil de dir, així, en general. Cada població, amb una manera de viure determinada, fins i tot cada individu, té les seves pròpies necessitats nutritives. Un pagès en temps d'exportar o de batre no necessita el mateix que un oficinista per exemple. Un infant que neix, una dona embarassada, o que dona de pit o un vell de vuitanta anys constitueixen també situacions específiques a considerar.

ques a considerar.

En general però, podem dir que una alimentació és bona, és adequada, quant el que menjam és més o manco igual al que gastam. Si menjam més, els sobrants s'acumulen i poden provocar problemes, a vegades difícils de solucionar. Si menjam manco, el que ens falti ho agafarem del cos provocant també problemes.

### QUE S'HA DE FER? QUE NO S'HA DE FER?

Per acabar lo millor pot resultar interessant completar tot lo dit amb una sèrie de consells que poden ajudar a millorar els nostres hàbits alimentaris, i que serveixen per a tothom. Les podem resumir de la següent manera:

#### S'HA DE FER:

-No menjar massa. Es convenient quedar sempre amb una mica de gana.

-Menjar poc a poc, i

roegar bé. Esperar un poc entre plat i plat.

-Menjar variat i de tot. Sobretot, fruites i verdures.

#### NO S'HA DE FER:

-Menjar massa d'una vegada, ni estar massa hores sense menjar.

-Barenar massa poc (un vas de llet als matins és molt poc per el que necessita el cos, sobretot després d'haver estat vuit o més hores sense menjar).

-Fer règims estravagants i que no siguin aconsellats pel metge.

Finalment dos consells més. Beure poc alcohol (vi i licors) i no menjar massa salat (sobre tot aquelles persones que tenen tendència a tenir la pressió de la sang alta).

Ara bé. Per Sant Antoni els poblers podem fer una petita excepció. Les espinagades amb anguilles ho valen la pena.

S. Crespi.

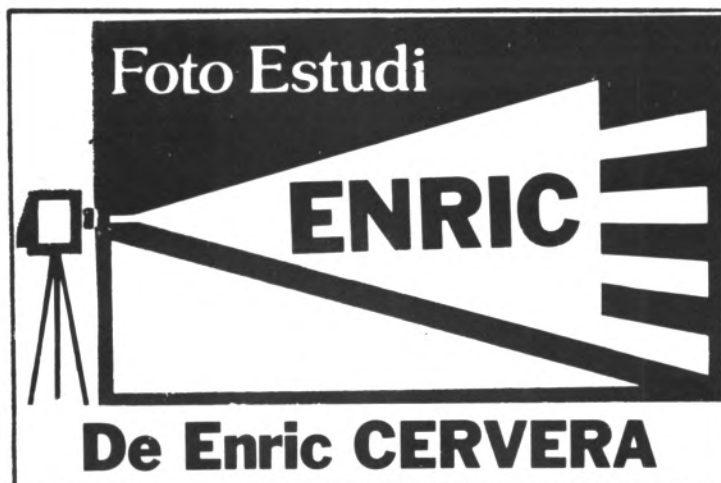
## Son Fornés, S. A. "FORSA"



### MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Ctra. Sa Pobla - Inca, km. 1'200  
Telf. 54 09 12

SA POBLA  
(Mallorca)



***Se complace en ofrecerle sus  
NUEVAS INSTALACIONES EN:***

**AVD. COLON, 160 - Tel. 52 74 50 Ca'n Picafort**

***Seguimos también en Valdivia, 3 - Tel. 52 73 93***

***Ca'n Picafort***

***FELIZ SANT ANTONI***



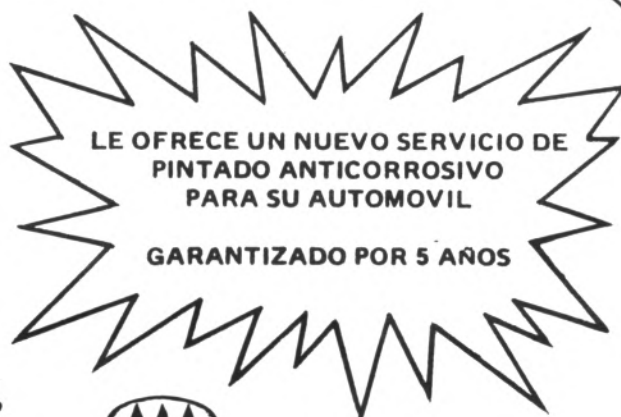
**PINTADO DE  
AUTOMOVILES  
Y  
ROTULACION**

***Pinturas***

**MOYA**

**Comercio, 50 - Tel. 54 09 38**

**SA POBLA (Mallorca)**



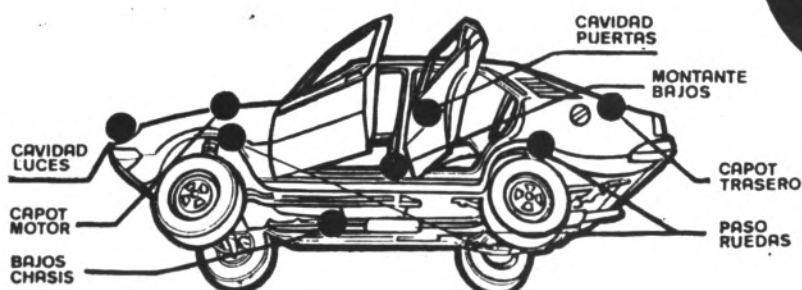
**LE OFRECE UN NUEVO SERVICIO DE  
PINTADO ANTICORROSIVO  
PARA SU AUTOMOVIL**

**GARANTIZADO POR 5 AÑOS**



**RESPALDO  
INTERNACIONAL**

General Motors  
Toyota (Suiza)  
Mazda (Italia)  
Ferrari (Italia)  
De Tomaso (Italia)  
Alfa Romeo (Francia)  
Lancia (Francia)  
Toyota (Bélgica)  
Lada (Finlandia)  
BMW (Canadá)  
Saab (Bélgica)  
Peugeot (Holanda)  
FASA-Renault (España) (México)  
Westerly Marine Constr.  
ROYAL NAVY  
Laing Offshore  
British Waterways Board  
AVIA



## FORA DE JOC

### VENDETTA: JULVE PAGO POR CELA

Los encuentros de rivalidad, ya se sabe, arrastran todo tipo de especulaciones y comentarios, antes y después del partido. Son los comentarios que, con mayor o menor sarcasmo, broma o pitorreo, sazonan con sal y pimienta ese en ciertos momentos tan alicaído fútbol de nuestros pecados. Viene ello a cuento porque vivo todavía en el recuerdo de los aficionados "mureros" y "poblers" aquel 0-3 que hace aproximadamente un año le endosó el Murense, entonces entrenado por Cela, al Poblense y que tanta polvareda levantó en las tertulias deportivas, era una verdadera incógnita lo que daría de sí el encuentro que inauguraba este año 1.982. El resultado —todos lo saben— fue esta vez rotundo triunfo por cuatro goles a cero a favor del Poblense. Una victoria que muchos tomaron como venganza por aquel resultado del año anterior. Y quien pagó los platos rotos fue Juan Julve y no Luis Cela.

### CHANGO O EL RESURGIR DEL XILVAR

¿Quién iba a pensarlo?. Deja el "joven" Chango al desauiciado Ca'n Picafort y ficha como refuerzo por el Xilvar y con su llegada observa el conjunto de Selva tal reacción que venite a domicilio al Colerense y derrota en campo propio al Constanica. Y Chango como coartífice de ambas victorias. Casi como nuestro Cid Campeador, ese argentino!. ¿O será verdad que no son tantos los años que tiene, como muchos piensan pero que él tampoco jamás ha confesado?.

### FELIZ DIA DE REYES PARA EL POBLENSE

No sé si el Poblense pidió a los Reyes Magos tanta felicidad como les llovió ese día, o si por el contrario fue sana idea de Sus Majestades tanta generosidad. Lo digo porque ese mismo día 6 de enero contrajo matrimonio el jugador Soria —enhorabuena—, Damián Amer fichó por el Mallorca —suerte— y el Xilvar le ganó al Constanica, sobre el que el Poblense aumenta su ventaja con cuatro puntos —gracias—. ¿Será verdad tanta ventura?.

TRIBULETE.



Gimnasia	*
Sueca	
Deportiva	
Ritmica	
Correctiva	
Ballet	*
Sauna	*
Judo	*
Karate	*
YOGA	*

Vicente Enseñat, 39 - INCA (Mallorca)  
Tel. 50 07 27 - Para horarios, pedir información.

## ALGO QUE COMENTAR VAMOS A SEGUIR SUFRIENDO

Cuando llegan estas fechas, plagadas del optimismo que supone el entorno en que se desarrollan unas fiestas milenarias —paga extra navideña incluida— uno quisiera que en sus comentarios trascendiera ese ánimo predispuesto a todo lo positivo. Pero hay ocasiones en que, por mucha buena voluntad y esfuerzo que uno ponga, no puede imbuirse del ánimo necesario para otorgar esa imagen propia de esas efemérides.

Y a uno se le ocurre que vamos a seguir penando y sufriendo en esos acontecimientos deportivos porque el devenir se nos presenta oscuro, por lo menos, bajo mi punto de vista. Me explicaré.

Han existido desmanes impropios del deporte futbolístico. El caso del Almería a nivel nacional y del Binisalem a nivel regional, son de los más recientes. Se encerraron los jugadores, se produjo un "Impasse" en la presidencia del club y estuvo a punto de suspenderse una Liga. Ello por lo que al equipo andaluz se refiere.

Se sancionó al Binisalem con cinco encuentros a jugar fuera de casa juzgando unos hechos que se han repetido con mayor gravedad en otros campos (Santander y Castellón, por ejemplo) y sólo se ha sancionado con un encuentro de clausura al club.

Pues bien. Quienes han cometido estos atropellos van a seguir ahí. Han sido reelegidos para sus cargos lo que supone que lo que se ha determinado en el capítulo de sanciones contra unos determinados clubs, puede hacerse con otros de ésta, nuestra geografía deportiva, lo que implica un agravio comparativo en materia de penas y premios, o castigos y recompensas, hechos al capricho de una minoría que lleva muchos años mal comandando el deporte nacional.

Pero hay más. Cuando uno escucha a los mandatarios del deporte nacional, ríe o llora según el estado síquico del momento. Porque, o es de chiste, o es de pena. Ahora resulta que el presidente de la Nacional, dice que hay que propiciar ayudas para el deporte de base; que el futuro está en los jóvenes; que hay que cuidar la cantera. Y resulta que se convoca un campeonato de España infantil y la Federación Nacional se desentiende de todo. Sólo lo convoca y exige, pero no ayuda. Y las respectivas federaciones territoriales han de apechugar con gastos, s'plicas y mendigando dinero si quieren que sus infantiles participen en estas jornadas que suponen un campeonato de España. Y la Federación Balear, entre otras, una federación abocada en promocionar la cantera y que lleva a cabo una tarea importante en el contexto nacional a nivel de infantiles y alevines, topa con que no sólo no se la ayuda en nada absolutamente, sino que incluso se le prohíbe que pueda coger unos dineros autorizando desde Madrid publicidad en las camisetas.

Son unos ejemplos de incompetencia de quienes mandan el deporte español; son unos ejemplos de claros deseos de colaboración de quienes mandan los deportes regionales. Desde allí no se otorga ninguna facilidad; desde aquí se dan soluciones válidas que no se aceptan. De cualquier forma, aquellos siguen para mal del deporte; de cualquier forma, los de aquí continúan para ofrecer otra imagen y corregir las brutalidades y sandeces que otros propician.

A los aficionados al fútbol no nos queda otra cosa que seguir sufriendo porque, quiérase o no, "son los mismos perros con los mismos collares". Que ni tan siquiera, como ocurre en la política de partidos de nuestros días, han tenido el suficiente "valor" de cambiarse de camisa. Hasta en eso asomó el hito de la incompetencia.

Jaime MARTI G.



**La historia se repite**

## EL POBLENSE, CAMPEON DE INVIERNO

Tras unos inicios un tanto titubeantes y una continuación un tanto incierta o irregular que dieron paso a una reacción definitivamente confirmada, el Poblense llega al final de la primera vuelta de la competición, ostentando —como ya lo hiciera la pasada temporada— el honorífico título de "Campeón de Invierno", o sea comandando en solitario la cabeza de la clasificación. Y lo hace habiendo recobrado su propia personalidad deportiva y su autoridad de líder con aspiraciones hacia las más altas cotas y habiendo devuelto a sus seguidores la confianza y las ilusiones que en algún momento habían quedado algo desvanecidas.

Queda todavía un largo y angosto camino por recorrer, al representar lo andado solo la mitad del trayecto que conduce a la meta final, pero estamos seguros que si este camino se pisa firme como se ha pisado el de este último tercio de la primera vuelta, se alcanzará sin mayores dificultades la ansiada meta que no es otra que la de revalidar el título que tan brillantemente se conquistara la pasada temporada y que da opción a disputar la fase de ascenso a Segunda División B.

Nadie ignora que el Grupo Balear de Tercera División de este año ha experimentado un sensible aumento de potencial entre



los equipos que actualmente se encuentran clasificados en los lugares altos de la tabla y que, por consiguiente no será tan amplia la diferencia de unos equipos sobre otros. Por este motivo, cualquier descuido puede suponer un serio traspies difícil de enderezar. Cada partido será un verdadero compromiso a resolver y la emoción estará presente en muchas jornadas, pero todo ello no debe suponer si no un aliciente más para demostrar que el

mejor sigue siendo el mejor por méritos propios.

Y porqué nos gusta presumir de que lo nuestro sea lo mejor, es por lo que al final de la temporada ligera quisiéramos vernos obligados a repetir los títulos de "El Poblense Campeón", de la misma manera que en estas entrañables fiestas de Sant Antoni hemos podido repetir los del pasado año por iguales fechas.

JOAN PAYERAS  
FOTO CERVERA.



## BORRÁS SABATER, S. A.

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

EXPOSICION:

C/. Gilabert de Centellas, 5  
Telfs. 46 07 05 y 46 07 06  
Distrito Postal n.º 5

OFICINAS Y ALMACENES:

Polígono La Victoria - C/. Gremio de Herreros  
Telfs. 29 03 50 (3 líneas) - 25 46 43 y 25 57 48  
Distrito Postal n.º 9

Aparcamiento propio

Palma de Mallorca

# AISLAMIENTOS NAVES AZULEJOS Y PAVIMENTOS NACIONALES Y DE IMPORTACION

Felices fiestas de San Antonio



**BLOCS**  
**discotheque**  
**PUERTO ALCODIA**  
**mallorca \***  
**Tel. 54 55 78**

**Bones festes!**

**ABIERTO VIERNES - SABADOS - DOMINGOS**  
**Y VISPERAS FESTIVOS**

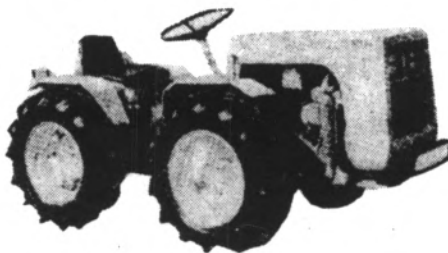
**VEN A VER LA DIFERENCIA**

**MOTOAZADAS, MOTOCULTORES, TRACTORES**



SERVICIO OFICIAL  
Y  
DISTRIBUIDOR  
EN  
MALLORCA

**LANDER**



SERVICIO OFICIAL



**¡AGRICULTOR!**

AHORA TIENE LA OPORTUNIDAD DE CAMBIAR SU TRACTOR O MOTOCULTOR, CUALQUIERA QUE SEA SU MARCA Y DISPONEMOS DE PERSONAL ESPECIALIZADO EN ACOPLAR CUALQUIERA QUE SEAN LOS APEROS CON UNO DE NUESTRA GAMA.

Nuestro lema es:  
**SERVICIO - RECAMBIO Y GARANTIA**

ATENCION AGRICULTOR:  
LANDER LANZA SU NUEVO MODELO 30 HP. EN OFERTA  
EL MAS ECONOMICO DEL MERCADO NACIONAL

**Pida información sin compromiso en**

**I N D U S T R I A S**

**marimón, s. a.**

Ruido, 2 - Tel. 54 09 93 - SA POBLA

**BONES FESTES  
DE St. ANTONI**

# **PABLO CAÑELLAS SERRA BAR U.D. POBLENSE**

**Bones espinagades!**

***Plaça Major, 1  
Tel. 54 09 79***

***SA POBLA***



**BONES FESTES  
DE St. ANTONI**

***COMUNICA A SUS CLIENTES Y AMIGOS, EN PROXIMAS FECHAS, LA APERTURA  
DE UN NUEVO LOCAL SITUADO EN LA CALLE MAYOR, NUMERO 15***

**TODO EN MATERIAL DEPORTIVO**

**“SERVICIO ESPECIAL EN JUGUETERIA  
TODO EL AÑO”**

**UN NUEVO CONCEPTO DEL DEPORTE  
Y EL JUEGO EN SA POBLA**

***Mayor, 15  
Mercado, 55 - Tel. 54 07 12  
SA POBLA (MALLORCA)***



## Otro producto de la cantera "poblera"

# DAMIAN AMER FICHO POR EL MALLORCA

Algo avanzada la noche del día de Reyes, el jugador del Poblense, Damián Amer estampaba su firma en el contrato que a partir de aquel momento le uniría al Real Mallorca. Era la cristalización en noticia de unos insistentes rumores que habían venido circulando a lo largo de estas dos últimas semanas. El acuerdo entre el club decano de la capital y el jugador "pobler" estaba ya establecido, faltando tan solo el acuerdo económico por el que estaban pugnando ambas directivas. Y este acuerdo también llegó tras apretadas negociaciones y el joven pundonoroso jugador, tan solo en unas horas



cambia de camiseta y colores y pasaba de la Tercera a la Segunda División A. Todo un merecido triunfo de un jugador que se lo ha merecido todo. Y todo un detalle de la directiva blau-grana al reconocerle ese merecimiento y abrirle las

puertas de la oportunidad hacia el triunfo, como ya hiciera con tantos otros jugadores jóvenes que han tenido la misma oportunidad.

Damián Amer, natural de Sa Pobla, tiene 23 años y es puro producto de la cantera poblense. Empezó en el conjunto Infantil del Poblense, pasando posteriormente a los juveniles, Selección Balear Juvenil y Poblense Tercera División, ganándose pronto

la titularidad por sus condiciones de jugador de fuerza, contundencia e innegable pundonor.

Por nuestra parte, nos consta la enorme satisfacción que para Damián Amer ha supuesto su fichaje por el primer equipo de las islas, por lo que no nos resta más que desearle toda suerte de éxitos en su carrera deportiva.

Joan Payeras.  
Foto Cercera.

## I TORNEO DE TENIS "LOS PATOS"

# TUGORES Y ZIPI Y ZAPE, VENCEDORES

Algo deslucido por el fuerte viento reinante resultó el "I Torneo de Tenis Aficionado" organizado por el Mesón Los Patos y que se desarrolló durante los días 17 al 22 de diciembre pasado, si bien cabe destacar el éxito en cuanto a participación y organización se refiere.

En finales y contra todo pronóstico, Pedro Tugores se imponía a Pablo Amer en individuales, mientras Zipi y Zape, repe-

tían triunfo en dobles, rubricando el que obtuvieron en el pasado torneo de Pascual, organizado por la CAP.

La entrega de trofeos tuvo lugar a los postres de una deliciosa cena, firma de la casa, servida en los locales del restaurante organizador resultando la reunión muy animada y presidida en todo momento por un gran compañerismo.

JOAN.



DONADO POR "LA GRAN PENYA POBLERA"

# PONS, TROFEO AL JUGADOR MAS REGULAR

En los prolegómenos del encuentro Poblense-Murense, el jugador y capitán del Poblense, Jaime Pons, recibió de manos del Presidente de "La Gran Penya Poblara" un precioso trofeo reconociéndole como jugador más regular de la pasada temporada 1.980-81. Una distinción que consideramos justa y merecida

para el pundonoroso lateral blau-grana, tanto como loable el detalle de la "Gran Penya" un tanto adormecida, empero en sus actividades por cuyo fin fue constituida.

A ver si nos animamos, muchachos.

J.P.Ll.  
Foto Cervera.



LISTA DE BODAS

**Pons** CA'N PUÇA

LLUCH, 18 TEL. 54 01 72 SA POBLA (Mallorca)

FELICES FIESTAS

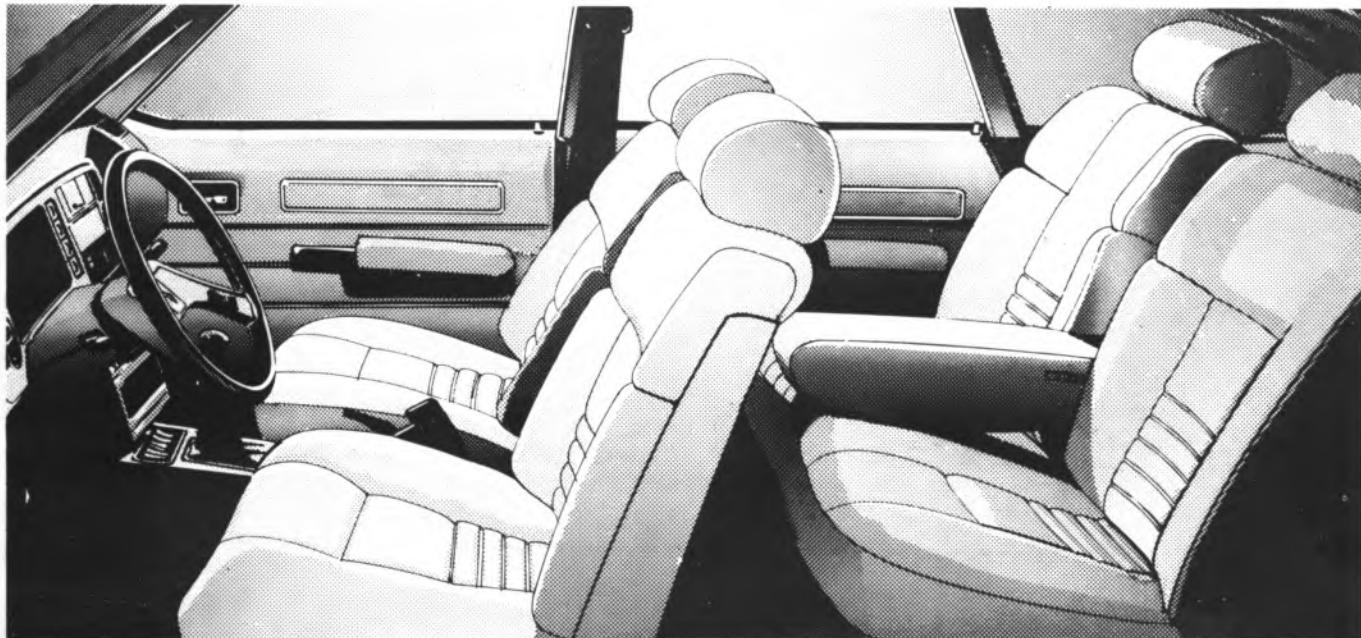
# SALOY, S.A.

**Fábrica de lámparas**

**venta al mayor y detall**

# UN PARAISO PARA LOS NOVIOS

San Rafael, 63 - Tel. 24 67 61 PALMA DE MALLORCA



# Un coche de lujo que no se compra por capricho.

## CARACTERISTICAS

**Motor:** 4 tiempos. Cilindrada: 2.165 cm<sup>3</sup>. Potencia máxima: 83 KW. ISO (115 CV DIN).

**Transmisión:** Cinco velocidades adelante, todas sincronizadas. Tracción delantera.

**Suspensión:** Independiente a las cuatro ruedas, amortiguadores hidráulicos

telescopícos, neumáticos Tubless 165 SR 13.

**Frenos:** Mando hidráulico de doble circuito. **Dirección:** Asistida.

## EQUIPAMIENTO

Sistema Normalur de control automático de velocidad. Aire acondicionado opcional. Elevalunas delanteros eléctricos. Cierre electromagnético de todas las puertas. Piloto trasero antiniebla. Cinturones de seguridad delanteros enrollables. Asientos delanteros envolventes y totalmente reclinables. Capacidad maletero de 405 a 1.550 dm<sup>3</sup>.

### PRESTACIONES

Velocidad máxima 178 Km/h.

Consumo por 100 Km.

A 90 Km/h	A 120 Km/h.
7,4 litros	9,6 litros



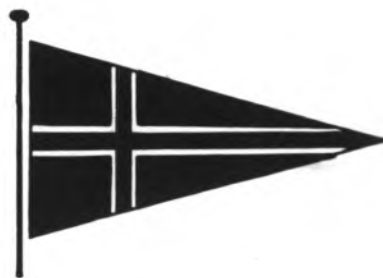
## Renault 20 TX La Fuerza de la Razón.

Venga a verlo a:

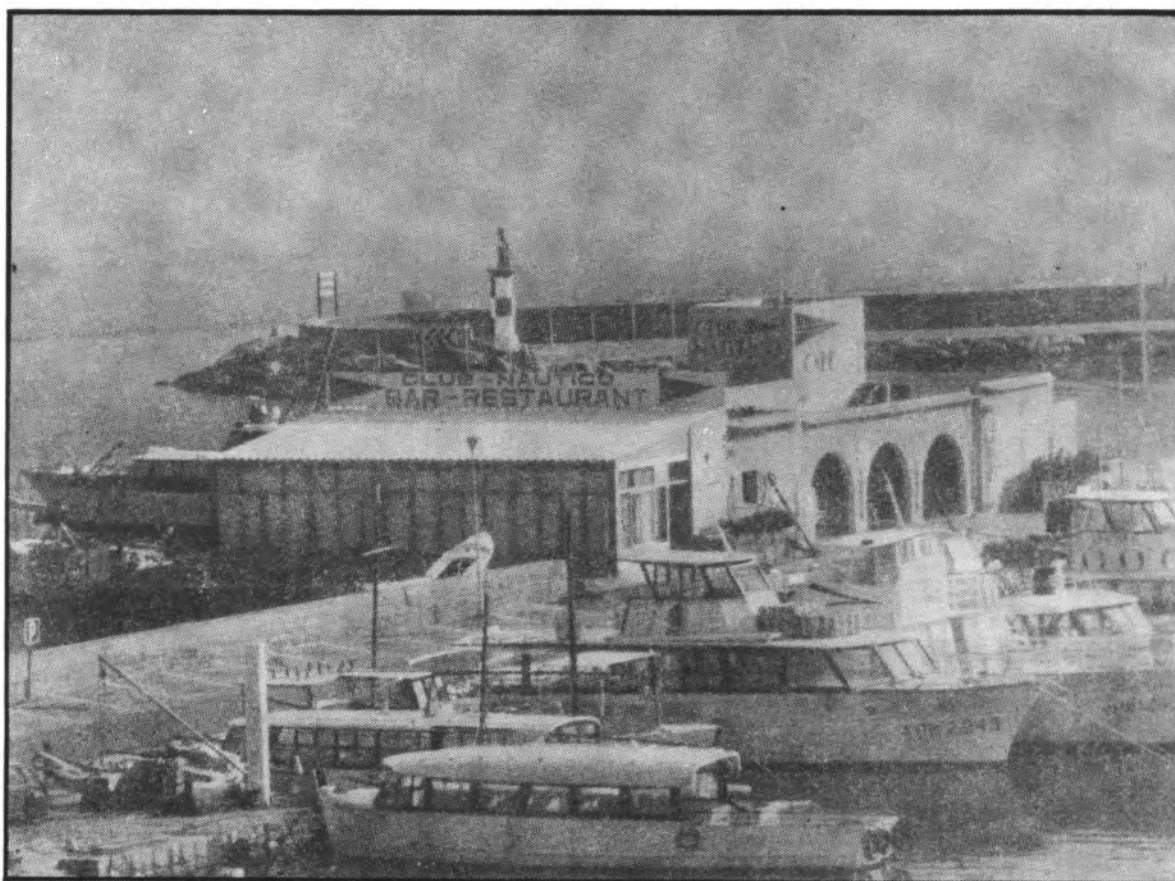


*Pedro Payeras Socías*  
Ctra. Inca - 21 Tel. 54 08 55  
SA POBLA

RESTAURANTE



# Club Náutico



**Els hi desitja Bones Festes de St. Antoni**

**Especialidad en: CALDERETA DE LANGOSTA  
PESCADOS - MARISCOS  
Y FLAMBES .**

*Dirección: JUAN y ANNE*

**Muelle Viejo, s/n    Tels 53 16 48    53 10 10    -    PTO. POLLENSA (Mallorca)**